



СВОБОДА

Видає Український Народний Союз

Пам'ятаймо
про
Україну!

Рік 123, ЧИСЛО 41, П'ЯТНИЦЯ, 7 ЖОВТНЯ 2016 РОКУ

1893

Vol. 123, No. 41, FRIDAY, OCTOBER 7, 2016

\$2.00

ПРОВІДНА ТЕМА ДНЯ

Хто до чого готовий?

Петро Часто

„Українська влада готова надати особливий статус для Донбасу“. Правда, звучить це несподівано? Тривога дещо спаде, коли уточнимо, що йдеться не про офіційну заяву самої української влади, а про переконання, невідомо з якими підставами висловлене віце-президентом США Джоозефом Байденом під час його виступу в Раді з міжнародних взаємин у Нью-Йорку 23 вересня. Втім, з іншого боку, не може бути, щоб один з чільних американських державних діячів не мав для шокуючого повідомлення жодних підстав.

Правдоподібною є така версія. Президент України Петро Порошенко, перебуваючи у вересні в Нью-Йорку на 71-ій сесії Генеральної асамблеї ООН, мав, серед декількох важливих зустрічей, окрему розмову з Дж. Байденом. Не викликає найменших сумнівів, що головною темою обговорення була війна на сході України і доля Донбасу. І певна річ, Дж. Байден, політик з високою репутацією, не дозволив би собі щось вигадати, якби не почув від П. Порошенка про готовність української влади надати Донбасові особливий статус.

Зайвим у цій ситуації є запитання, чому сам П. Порошенко мовчить про „особливий статус“. Тому що це надто великий ризик для його й без того невисокого рейтингу в українському суспільстві. Саме тому для влади є зручними посилення на „західний тиск“. Мовляв, Європейський Союз і Америка – наші надійні партнери, наші фінансові спонзори, й ми ніяк не можемо зігнорувати їхню позицію щодо Донбасу. Насправді ці жалі на „тиск“ є зумисне створюваним інформаційним тлом, яке покликане виправдати готовність української влади згодитися на смертельно небезпечний для української незалежності путінський сценарій „замирення“ на Донбасі.

Знову послухаймо мудру думку американського політолога Олександра Мотила: „Вперше від 1991 року Україна має можливість вирватися з російської орбіти і стати справді самодостатньою, демократичною, квітучою державою. Соромно і трагічно буде, якщо українці пожертвують своєю державністю, національною ідентичністю і процвітанням на вівтарі якоїсь уявної „священної“ територіальної цілісності, і тим самим повернуться в імперське лоно путінської Росії“.

Але варте з'ясування ось що: чия це готовність – влади в цілому чи Президента П. Порошенка? В останній час його вперте небажання визнати, що на Донбасі відбувається ніяка не „антитерористична операція“, а справжня війна проти України, і головною причиною цієї війни є участь у ній російських військ і російської зброї, – небажання П. Порошенка визнати це набуло зовсім негарного вигляду.

Перебуваючи у вересні в Нью-Йорку, в інтерв'ю для компанії Сі-Ен-Ен він вжив щодо

(Закінчення на стор. 14)

Доведено причетність Росії до збиття МН17

КИЇВ. – Міністерство закордонних справ України 5 жовтня заявило, що оприлюднена 28 вересня в Нідерландах доповідь про попередні результати розслідування збиття літака „Малаязіських авіоліній“ на Донбасі у 2014 році вказує на безпосередню причетність Росії до катастрофи.

Найефективніше було б створити міжнародний трибунал під егідою Ради Безпеки ООН. Попри широку міжнародну підтримку цієї ідеї, Росія стала свого часу єдиною країною, яка ветоувала резолюцію про створення такого трибуналу, 28 вересня міжнародна слідча група, яка під керівництвом прокуратури Нідерландів розслідує катастрофу пасажирського авіолайнера, що виконував рейс МН17, оголосила результати своєї роботи. Слідчі довели, що лайнер був збитий зенітною ракетною серії 9М38 зенітно-ракетного комплексу „Бук“ з поля біля селища Первомайське, яке на той час перебувало під контролею проросійських бойовиків. Також члени міжнародної слідчої групи з розслідування катастрофи літака продемонстрували шлях „Буку“ з Росії до селища Первомайське.

26 вересня, за два дні до оприлюднення офі-

ційних результатів міжнародної слідчої комісії, представник Міністерства оборони Росії Ігор Конашенков заявив, що ніяких сторонніх повітряних об'єктів поблизу малязіського літака радіолокатори не фіксували. Ця заява лише підтверджувала висновки міжнародної комісії і мала прямо протилежний ефект для Росії, яка 21 липня 2014 року заявляла, що дані об'єктивного контролю зафіксували набір висоти українського літаком у напрямку лайнера. У звіті міжнародної слідчої комісії чітко вказано, що на момент катастрофи повітряних суден, здатних збити літак, поблизу не знаходилося.

Міністерство закордонних справ Нідерландів викликало Посла Росії після критичних зауважень Москви щодо кримінального розслідування катастрофи літака. Міністер закордонних справ Нідерландів Берт Кундерс 30 вересня заявив, що реакція Росії на висновки слідства ставить під сумнів чесність, професіоналізм і незалежність слідчих. Послові Росії дали зрозуміти, що така необґрунтована критика є неприпустимою.

Радіо Свобода

50-річчя кредитівки відзначили бенкетом



Почесні гості вечора (зліва): Ігор Ляшок, Михайло Кос, керівник економічного відділу Посольства України в США Віталій Тарасюк, Ярослав Федун, президент Українського Народного Союзу Стефан Качарай, Генеральний консул Білорусі в Нью-Йорку Віктор Чарохович, Консул України в Нью-Йорку Мирослав Кастрян, голова Централі Українських Кооперативів Америки Василь Корнило. (Фото: Левко Хмельковський)

Левко Хмельковський

СОМЕРСЕТ, Нью-Джерсі. – 1 жовтня понад 400 гостей і членів Української Національної Федеральної Кредитової Кооперативи, що діє в Нью-Йорку і Нью-Джерсі, зустрілися на бенкеті в Українському культурному центрі, щоб відзначити 50-ліття цієї фінансової установи.

У святі взяли участь Митрополит Україн-

ської Православної Церкви США Антоній і Митрополит-Архієпископ Української Католицької Церкви США Стефан Сорока з численними священниками, керівник економічного відділу Посольства України в США Віталій Тарасюк, Консул України в Нью-Йорку Мирослав Кастрян, Генеральний консул Білорусі в

(Закінчення на стор. 4)

УКРАЇНА ЗА ТИЖДЕНЬ

■ Київ захищає Меджліс

КИЇВ. – 29 вересня Міністерство закордонних справ України заявило, що рішення Верховного суду Росії про законність заборони Меджлісу „екстремістської організації“ є проявом расової дискримінації і відвертим блюзнірством російської окупаційної влади над правами та інтересами кримських татар. Україна вимагає скасування рішення і закликає міжнародних партнерів активізувати дії на захист прав людини в Криму. У Криму розпочато кримінальні провадження за статтею „екстремізм“ щодо заступників голови Меджлісу Ахтема Чийгоза та Ільми Умерова, кримських татар Алі Асанова, Мустафи Дегерменджі, Ескендера Кантемира, Ескендера Емірвалієва і Арсена Юнусова. (BBC)

■ Назвали прокурорів-зрадників

КИЇВ. – Генеральна прокуратура Росії 30 вересня надіслала до Генеральної прокуратури України лист, в якому назвала переслідування кримських прокурорів, що перейшли на бік Росії, незаконними діями. Як доказ невинуватости кримських прокурорів, російська сторона додала указ, підписаний нібито Віктором Януковичем, і ствердила, що він має силу президентського. Генеральний прокурор України Юрій Луценко подякував за надання 590 прізвищ кримських прокурорів, які перейшли служити під російський прапор. „Українські слідчі отримали беззаперечний доказ вини 299 колишніх українських прокурорів, яким вже оголошено підозру. Також ми тепер маємо всі дані ще про 291 зрадника“, – заявив Ю. Луценко. (Радіо Свобода)

■ Впроваджують біометричні паспорти

КИЇВ. – В Україні з 1 жовтня розпочався перехід на біометричні паспорти. Закон передбачає оформлення паспорта після досягнення 14 років, паспорт буде оформлятися на чотири роки особам, які не досягли 18 років, решті – на 10 років. Нові паспорти матимуть вигляд плястикової картки, міститимуть текст українською та англійською мовами. Для оформлення закордонного паспорта будуть використовуватися оцифровані відбитки пальців рук. Відтепер неможливо продовжити термін дії закордонного паспорта. У разі закінчення його терміну дії слід оформити новий паспорт. („Укрінформ“)

■ Держава не регулюватиме ціни

КИЇВ. – 1 жовтня розпочався пілотний проект, що передбачає скасування регулювання цін на продовольчі товари на три місяці, протягом яких буде вивчено динаміку цін і прийнято рішення про скасування, обмеження або оновлення такого регулювання. Метою є зниження адміністративного тиску на підприємство, усунення надмірного втручання держави в економічні процеси, розвиток конкуренції та дебіюрократизація у сфері ціноутворення. („Укрінформ“)

■ Японський завод діє у Львові

ЛьВІВ. – 30 вересня японська компанія „Fujikura“ запустила у Львові другу чергу заводу електрообладнання і запасних частин для автомобілів. „Відкриття заводів такого рівня допоможе вже за чотири-п'ять років завдяки успішним інвестиціям стати країною з сильною національною економікою“, – сказав Прем'єр Володимир Гройсман. („Українська правда“)

■ Прочани прибули в Умань

УМАНЬ, Черкаська область. – До міста на святкування 5777-го юдейського нового року прибуло понад 21 тис. прочан-гасидів. Загалом, за попередніми оцінками, на могилу духовного провідника гасидів Нахмана очікується прибуття 30 тис. гасидів з 19 країн світу. Нині вже зареєструвався 21,351 гасид, з них 19,231 чоловік, 13 жінок, 2,107 дітей. Під час святкування безпеку паломників пильнують 90 рятувальників, на озброєнні яких знаходиться 17 одиниць пожежно-рятувальної техніки. 30 вересня рятувальники в черговий раз провели з закордонними гостями роз'яснювальну роботу та роздали їм спеціальні пам'ятки, де правила безпеки викладені на івриті та англійською мовами. Новий рік гасиди зустрічали в ніч з 2 на 3 жовтня. („Нова доба“)

РЕАЛЬНОСТІ XXI СТ.

Парадокс лівих

Едвард Лукас

Рональд Рейган слушно охрестив Радянський Союз імперією зла. Але якщо якась держава заслуговує на таке звання сьогодні, то це, безумовно, Китай — господар саміту G-20 нинішнього року. У Китаї поєднуються безжалюсті репресії з військовим авантюризмом та систематичним залякуванням менших сусідів. І на тлі того, як світові провідники підбивають клинці до китайських диктаторів, мовчання Заходу просто вражає.

Саміт відбувся в Гангджов — місті, яке заслужено славиться своєю красою. У ньому 1998 року невелика група відважних дисидентів заснувала Китайську демократичну партію. Нині більшість її членів перебувають за ґратами або в засланих. І не варто сподіватися, що хтось з боязливих, схиблених на торгівлі західних керівників бодай кивне до людей, які зважилися на боротьбу за західні ідеали. Або що хтось з тих керівників дорікне господареві за інші його злодіяння. Як написав нещодавно в блозі політичний вигнанець і нині мешканець Лондону Шао Цзян, за президентства Сі Цзіньпіна Китай потерпає від найгірших репресій від часу кровопролиття на площі Тяньаньмень 1989 року. Ув'язнено або зникло безвісти понад 2,500 незгодних. Утисків зазнають християнські церкви, особливо лояльні до Ватикану римокатолики. Від липня 2015 року затримано й піддано допитам 300 юристів та активістів, які захищають права людини.

Верховенство права в Китайській Народній Республіці — фарс. Катування та інші порушення там всюдисущі, а судова система є знаряддям Комуністичної партії.

Китай — це не просто диктаторський режим, а імперія, що намагається знищити мову, історію та етнічну ідентичність поневолених народів. Уйгурсько-мусульманське населення Сінцзяну (яке називає свою колишню незалежну країну Східним Туркестаном), мешканці Внутрішньої Монголії та нещасні тибетці — усі вони відчувають на собі залізну руку китайського імперіялізму. У вересні 2014 року уйгурський академік Ільхам Тохті, який агітує за мирний діалог, був засуджений до довічного ув'язнення. У липні 2015 року за ґратами помер поважний тибетський монах Тензін Делек Рінпоче. У 1995 році влада викрала тибетського Панченламу, хлопчика Гедгун Чокі Німа, і відтоді його не бачили.

Всупереч обіцянкам 1997 року Піднебесна нав'язує свій авторитаризм Гонг-Конгові. У 2014 році силою та підступом комуністична влада придушила мирні продемократичні протести. Єдиний просвіток політичної свободи в Китайській імперії — вибори, що відбулися в колишній колонії Британії 4-6 вересня. Утім, на тлі викрадень людей, залякувань та інших втручань не варто сподіватися, що центральна влада Китаю та її місцевий ставленик, „голова адміністрації“ Леун Чун-Ін довго терпітимуть незгоду. І тайванцям Китай теж не дозволить обирати своє майбутнє.

Вплив Комуністичної партії Китаю простягається й на Захід. Коли Сі Цзіньпін минулого року приїжджав до Лондону, протестувальників тримали подалі, і робили це надто зято, що аж ніяк не вписується в нашу традицію політичної свободи. Коли Шао Цзян і дві тибетки намагалися на вулицях Лондону висловити протест з плякатами в руках, їх заарештували й заборонили наблизитися до „жертви“ їхнього „гарасменту“. Пояснити ці дії поліція відмовилася з міркувань „національної безпеки“.

Тут можна висувати аргументи на користь переваги ділових зв'язків та економічного роз-

витку над дотриманням прав людини. Західні економіки з їхніми боргами й стагнаціями не можуть дуже перебирати.

Але дивно, що лівим силам, як-от німецькі „Ліві“ та Північний альянс зелених і лівих, британські корбіністи, американські прихильники Берні Сандерса та кандидатки в президенти від Партії зелених Джилі Стайн, нема чого сказати з приводу безжалюстного диктаторського режиму, який окупує та поневолює інші країни, забруднює довкілля, ув'язнює дисидентів, викрадає дітей і придушує незалежні профспілки. А хіба вони не мали б критикувати наш уряд за пошадливу співпрацю з пекінським режимом, так само як агітували проти торгівлі з Південно-Африканською Республікою часів апартеїду?

Проте цим і не пахне. Керівник британських лейбористів Джеремі Корбін ставиться до китайського диктатора тепліше, ніж до легітимно обраних західних політиків, з якими він не погоджується. Торік він мав „приятні й конструктивні“ розмови з Сі Цзіньпіном. Видання „Morning Star“, яке позиціонує себе як українське та комуністичне (так-так, воно досі існує), написало ніби з методички якої-небудь Китайсько-британської ради бізнесу: „Утиски дисидентів Сі Цзіньпіном — справа, звісно, неприємна... але судження мають бути збалансованими“. У матеріалі йшлося про те, що Британія повинна усунути шкоду, завдану двостороннім стосункам після зустрічі Тоні Блера з Далайламою“.

У галасливому комітеті „Зупиніть війну“ (Stop the War) Китай бачать лише жертвою американського імперіялізму й засуджують військову присутність США в Тихоокеанському регіоні. Однак, не переймаються тим, чому мешканці останнього — від Японії до В'єтнаму — бояться територіальних претензій Китаю, підкріплених штучними островами й арсеналом високотехнологічних озброєнь, що швидко поповнюється.

Та чи не найбільше вражає, як самопроголошені антиімперіялісти заплющують очі на проблему Тибету, як і України та інших східноєвропейських держав, що сотні років потерпають від імперіялістичних зазіхань Росії. Героєм лівих миттєво стає будь-який противник Америки, хай би хто це був — Сі Цзіньпін чи Володимир Путін. І якщо захоплення вихованців Ітонського коледжу холодними й авторитарними методами кремлівського вождя (влітку учні відомої своїм чванством британської приватної школи несподівано зустрілися з В. Путином) ще можна зрозуміти, то немає меж подиву, коли такі симпатії виникають у захисників пригноблених.

Звісно, Китай і Росія — це не єдині „злі герої“ G-20. Тут справедливо згадати і про імперіялізм, рабство та диктатуру, що запламували історію країн Заходу. Та й нині в їхній зовнішній політиці чимало вад (хоча, на відміну від КНР і Росії, США та їхні союзники принаймні здебільшого намагаються бути для світу силами добра).

Але справді вкрай дивно бачити, як ліві найзапекліше критикують країни, де протести є законними й непопулярний уряд можна змінити на виборах. А не режими, за яких західні ліві за лічені години, якщо не хвилини, опинилися б за ґратами.

Журнал „Український тиждень“, 8 вересня

Едвард Лукас – британський публіцист, автор низки книжок про диктаторські режими, експерт з східноєвропейських та російських питань.

Передплачайте і читайте „Свободу“

- Понад 120 років на службі діаспорі
- найповніша інформація з життя українських громад в Америці
- електронний архів – www.svoboda-news.com

Відділ передплати:

973-292-9800 дод. 3042



Тимоті Снайдер: Бабин Яр та його лекції для сучасної України

Минулого тижня виповнилося 75 років трагедії Бабиного Яру – розстрілу близько 34 тис. євреїв у Києві. Американський історик Тимоті Снайдер пропонує своє бачення уроків історії під час брифінгу 27 вересня в Українському кризовому медіа-центрі в Києві.

Причини

Сама війна: За словами Т. Снайдера, не могло бути Бабиного Яру та вбивства українських євреїв без того особливого виду війни, яким була Друга Світова. „Ціль Гітлера була захопити Україну, адже вона грала дуже особливу роль у його мисленні. Коли він говорив про „життєвий простір”, він перш за все мав на увазі Україну. Тому війна на заході велася зовсім іншими методами, ніж на сході. Тут це була війна винищення та колонізації”, – зазначив він.

Ідеологія: В ідеології Гітлера – саме через євреїв та їхню світову змову Німеччина не могла бути переможною. Все, що стояло на її шляху – комунізм, капіталізм чи християнство – будь-які правила та етики – на думку Гітлера йшли саме від євреїв.

Беззаконня: Для того, щоб знищити євреїв, їх треба було вивести із поля законності. З кожним захопленням чергової країни та знищенням там державності, дії проти євреїв ставали дедалі більш радикальними.

Бабин Яр – прецедент масових вбивств

Т. Снайдер наголосив, що Бабин Яр надав нацистській Німеччині саму методу вбивства. До цього не було пляну. „Тепер вони розуміли, що масові вбивства були можливими. Що вони можуть таке чинити. На кінець вересня 1941 вони мали модель: розстріли, які проводять німці з допомогою місцевого населення. Так вони знищили 95 відс. відсотків євреїв, які були під їхньою контролею на окупованій території Радянського Союзу. Авшвіц був пізніше, газові камери – це просто зміна техніки, саме Бабин Яр показав, що Голокост можливий”, – пояснив історик.

Пам'ять та забуття

Т. Снайдер переконаний, що громадянське суспільство завжди має у собі пам'ять про минуле. „Там, де є громадянське суспільство, завжди є люди, які переймаються історією. Функціонуюче громадянське суспільство завжди переймається правдою про минуле. Для України це актуально сьогодні. Вшанування Бабиного Яру говорить про функціонування громадянського суспільства в Україні. Якщо колись воно зникне, ми побачимо це по тому, як зникнуть роботи про Бабин Яр”, – зазначив він.

На думку Т. Снайдера, Голокост є універсальним, його не можна розглядати виключно у рамках історії однієї країни. „Критика та ґрунтовна аналіза – це кращий спосіб побудувати націю, аніж творення мітів”, – зазначив експерт. Він нагадав, що Митрополит Андрей Шептицький стверджував, що необхідно допомагати своєму ближньому, і саме цю причину називали майже всі, хто рятував євреїв під час Другої світової війни.

„Це дає нам уявлення про те, що таке ближній. Але це також дає нам уявлення, що таке нація. Якщо пам'ятати Голокост, як історію когось іншого, то не буде інклюзивної політичної нації. Якщо його пам'ятати, як історію взаємодії, де люди вели себе краще чи гірше, то є шанс побудувати політичну націю”, – наголосив Т. Снайдер.

Голокост і Голодомор

Як у випадку з Голокостом, так і у випадку Голодомору мова йде про партійні держави. Їхні ідеології потребували створення ворога: євреї та заможні селяни відповідно. Політика держав була направлена проти незахисних груп. Різниця між двома явищами полягала у тому, що Голокост мав на меті знищити усіх євреїв. У той час як Голодомор – покарати, але не знищити усіх українців. „Люди на Заході, та й іноді



Американський історик Тимоті Снайдер під час брифінгу 27 вересня в Києві. (Фото Український кризовий медіа-центр)

в Україні не можуть зрозуміти, яким жахом був Голодомор. Не тільки для людей, які стали жертвами насильницького голоду, але навіть більше для людей, які вижили. Не правильно казати, що щось було гірше, ніж інше. Треба пам'ятати про Голокост та Голодомор як вони були”, – підсумував Т. Снайдер.

Немає історії національних держав, є тільки історія імперій

Україна для Гітлера та Сталіна була тією територією, яку треба було колонізувати. „Конфронтація німецької та радянської армій за Україну – це остання імперіалістична війна. Імперіалізм закінчився з кінцем Другої світової війни”, – вважає американський історик. За його словами, Європа нічому не навчилася після війни, вони навчилися вже потім, загубивши свої колонії у Азії та Африці. Після цього вони почали замислюватися про створення ЄС. Те саме стосується Німеччини, коли вона прогнала Україну у Другій Світовій. „ЄС – це місце куди країни йдуть, коли у них „імперське похмілля”. Це те, про що країни домовились, коли зрозуміли, що імперія більше не можлива”, – зазначив Т. Снайдер.

Втім, після 1991 року з'явився інший наратив для країн Східної Європи. „Чудо Європейського Союзу у тому, що він об'єднує країни, які раніше були метрополіями та країни, які раніше були частинами імперії. І тут вони рівні. Україна – це випробування, чи зможе колишня частина імперії перейти в європейську систему. Європі також необхідна Україна. ЄС має розширюватися. Це природа європейського проекту”, – вважає Т. Снайдер.

Трампа, Путін та суспільство пост-правди

Дональд Трамп, так само як і Володимир Путін створюють вигадану реальність довкола себе. У Росії це вже стало реальністю для цілої держави. Але це загальний феномен, який загрожує усім. „Це дуже пов'язано з фашизмом, адже він виходить із твердження, що немає емпіричної реальності, немає поступового прогресу, є лише „світле майбутнє” та видовища для населення”, – зазначив Т. Снайдер. За його словами, Д. Трамп не є бізнесменом, він – телезірка. Але він також робить антисемітські та расистські заяви. „Трамп хоче бути як Путін. Бо в того вже є гроші та влада”, – підсумував історик.

УКРАЇНА ЗА ТИЖДЕНЬ

Зміниться фінансування медичних послуг

КИЇВ. – З початку 2017 року фінансування медичних послуг буде проводитися на первинній ланці, повідомила 1 жовтня виконуюча обов'язки Міністра охорони здоров'я Уляна Супрун. Перелік послуг на первинній ланці буде безкоштовним для пацієнтів. Також гарантованою та безкоштовною буде швидка медична допомога. На обслуговування кожен пацієнт укладатиме угоду з сімейним лікарем або терапевтом. Пацієнти зможуть самі обирати собі лікаря. („Укрінформ”)

Отруту завозили з Росії

КИЇВ. – Метилловий спирт, від якого померло 38 осіб у кількох областях України, завозився з Росії. Про це 1 жовтня повідомив перший заступник голови Державної фіскальної служби України Сергій Білан. „Канал надходження у Харківську область метилового спирту встановлено. Він поставлявся з одного з підприємств у Сєвєродонецьку. Це підприємство ввозило зазначену продукцію з Російської Федерації”, – зазначив С. Білан. Загалом у незаконний спосіб посереднику було продано понад 5 тонн метанолу, який був доставлений організаторові виготовлення сурогатного алкоголю. Посередник дав покази і в усьому зізнався. В Україні зареєстровано 77 випадків отруєнь фальсифікованим алкоголем, з них 38 випадків завершилися смертю у Донецькій, Луганській, Миколаївській і Житомирській областях. (Радіо Свобода)

Виставка присвячена Коновальцеві

КИЇВ. – У Фундації ім. Олега Ольжича 1 жовтня відкрилася виставка, присвячена визначному державному і політичному діячеві, першому голові ОУН, полковникові Євгену Коновальцеві. У цьому році виповнюється 125 років з дня його народження. Постановою Верховної Ради України вшанування пам'яті Є. Коновальця визначено на державному рівні. На виставці представлені документи, які зберігаються в архіві ОУН. („Укрінформ”)

Україна дістала торговельні пільги

КИЇВ. – У Європейській комісії оголосили про додаткові торговельні преференції для України. Про це повідомила 1 жовтня Єврокомісар з торгівлі Сесілія Мальмстрьом. „Рада знову бути в Києві і повідомити про додаткові торговельні преференції для України”, – заявила вона. Додаткові автономні торговельні преференції стосуватимуться обмеженого списку товарів. („Українська правда”)

У Москві затримали журналіста

МОСКВА. – 1 жовтня у Москві затриманий журналіст Національного агентства „Укрінформ” Роман Суцєнко, якого назвали співробітником української військової розвідки. Правозахисниця Зоя Светова з Громадської спостережної комісії Москви випадково побачила Р. Суцєнка у московському слідчому ізоляторі „Лефортово”. Адвокатові Маркові Фейґінові, який буде захищати Р. Суцєнка, зустрівся з ним не вдалося. Агентство „Укрінформ” назвало це „спланованою провокацією”. Р. Суцєнко працює в агентстві з 2002 року, а з 2010 року – власним кореспондентом у Франції. На момент затримання він перебував у відпустці і прибув до Москви з приватною візитом. (BBC)

Слідство щодо „Лікарні майбутнього”

КИЇВ. – Правоохоронці відкрили 12 вересня кримінальне провадження щодо можливого розкрадання фондів при здійсненні проекту благодійного фонду Катерини Юцєнко „Лікарня майбутнього”. Про це повідомила голова фонду – дружина Віктора Юцєнка. „На жаль, через численні політичні, бюрократичні та інші причини ми не завершили створення великої лікарні. На проект було зібрано 100 млн. грн., а витрачено 170 млн., – заявила вона. – За п'ять років проект пережив 14 перевірок і жодна не виявила нічого протизаконного у діях нашого фонду”. Цього разу відповідне провадження відкрито на звернення херсонської організації „Громадська безпека і розвиток”. („Українська правда”)

АМЕРИКА І СВІТ

■ Конгресмен Шіф звинуватив Росію

ВАШІНГТОН. – Конгресмен Адам Шіф з Каліфорнії, котрий займає найвищу посаду серед демократів у Комітеті розвідки в Конгресі США, заявив під час телевізійного інтерв'ю 2 жовтня, що в нього „немає сумніву” щодо причетності Росії у так званому гакерстві стейтових виборчих систем. На його думку, президентська адміністрація також не сумнівається в тому, що Росія стоїть за недавніми намаганнями вплинути на електронні виборчі системи в різних стейтах. Джей Джансон, секретар Департаменту національної безпеки, сказав 1 жовтня, що гакери намагалися дістатися до виборчих систем у багатьох стейтах, але немає жодного доказу, що їм вдалося маніпулювати виборчими даними. Він також висловив сумнів, чи гакери змогли би зфальсифікувати підраховані голоси, щоб вплинути на вислід виборів. Хоч А. Шіф закликав Президента Барака Обаму публічно звинуватити Росію, анонімний високопосадовець уряду відповів, що Білий Дім це не зробить, бо неможливо представити докази без виявлення засекречених джерел. („Reuters”)

■ Папа скритикував гендерну теорію

ТБІЛІСІ. – Під час своїх відвідин 1 жовтня в столиці Грузії Папа Франциск скритикував гендерну теорію, кажучи, що вона є частиною „глобальної війни” проти традиційних шлюбів і родин. Ця теорія дозволяє особам самоідентифікуватися щодо своєї приналежності до одної, чи другої, чи обох статей. Папа це заявив у відповідь на несподіване запитання під час зустрічі з невеликою громадою католиків у Грузії. Франциск додав, що поширене сприйняття розлучень також є загрозою для традиційних родин. („Reuters”)

■ Чому Папа Бенедикт XVI зретигував?

РИМ. – Довголітній особистий секретар Папи-емерита Бенедикта XVI, Архієпископ Мюнхену Георг Гейншвайн, у доповіді в Мюнхені минулого місяця сказав, що Бенедикт плянував залишитися на своєму пості до 2014 року, але зретигував рік скоріше. Італійська газета „Корієре дела Сера” 2 жовтня надрукувала уривки з цієї промови, яку Г. Гейншвайн виголосив під час презентації книжки „Останні розмови”, яка базована на серії інтерв'ю, які Бенедикт XVI дав німецькому журналістові Пітерові Зівальдові. Бенедикт XVI хотів залишитися на Апостольському Престолі до Світового дня молоді, який мав відбутися в Бразилії 2014 року. Але через те, що в країні мав того літа відбутися футбольний Чемпіонат світу, свято перенесено на 2013 рік. Однак, коли лікар сказав Папі, що він ослабий, щоб відбути трансатлантичне подорож літаком, Бенедикт XVI рішив зретигувати в 2013 році. Він став першим папою за 600 літ, котрий залишив свій пост. („Associated Press”)

■ Папа Франциск похвалив Азербайджан

БАКУ. – Папа Франциск провів 10 годин в столиці Азербайджану 2 жовтня. Він похвалив країну, ставлячи її за приклад співпраці між мусульманами, юдеями, православними й католиками. Папа відправив Службу Божу в новій католицькій церкві, яка була збудована з фінансовою підтримкою мусульман та юдеїв. Землю на церкву подарував уряд після відвідин Папи Івана-Павла II в 2002 році. З уваги на добрі відносини місцевих католиків з іншими громадами, Франциск оминув критику на адресу азербайджанського уряду, якому на Заході закидають порушення людських прав. Минулого тижня Центральна виборча комісія Азербайджану ствердила, що понад 80 відс. виборців країни проголосували за конституційну поправку, яка продовжує президентський термін з п'яти до семи років і дозволяє президентові розпустити парламент. Опоненти президента та організації в обороні людських прав кажуть, що це дозволить Президентові Ільхамові Алієву закріпити династію в цій країні, яка є багата своїми накладами нафти в Каспійському морі. І. Алієв прийшов до влади в 2003 році на місце свого батька. Він схилив цю мусульманську країну на сторону Заходу, у протидію впливу Росії в цьому стратегічному каспійському регіоні. („Miami Herald”)

50-річчя кредитівки...

(Закінчення зі стор. 1)

Нью-Йорку Віктор Чарахович і його співпрацівник Сергій Зубок, провідники ряду громадських організацій.

Український Народний Союз представляли президент Стефан Качарай і скарбник Рома Лісович.

Вечір відкрив вітаннями голова Ради директорів Степан Качурак. Він запросив до президіяльного столу одного з засновників кредитівки Всеволода Саленка.

Молитву і слово про подію виголосив Митрополит Антоній. Присутні вшанували хвилиною тиші пам'ять борців за волю України. Гімни США та України співала директор Українського історико-освітнього центру Наталія Гончаренко під акомпанімент на фортеп'яні д-ра Андрія Шуля. Вони були також ведучими вечора.

С. Качурак розповів про історію і сучасність кредитівки. 30 березня 1965 року в Нью-Йорку виникла ініціативна група на чолі з Константином Церкевичем, яка приступила до заснування кооперативи, котра почала діяти 6 лютого 1966 року. На перших зборах було 26 осіб, а вже на кінець 1966 року кредитівка мала 105 членів. Спершу кооператива діяла в церкві, а потім перейшла на 9-ту вулицю, де три працівники приймали відвідувачів тричі на тиждень. 17 травня 1993 року придбали новий будинок. Кредитівка зростала і у 1994 році мала відділи у Нью-Джерзі – в Савт-Бавнд-Бруці, у 1998 році – в Картереті, у 2002 році – в Брукліні, Нью-Йорк, у 2013 році – в Перт-Амбою, Нью-Джерзі. Керівниками кредитівки були К. Церкевич, В. Саленко, Валентин Поливко, Лев Куделя та інші.

Тепер кредитівка налічує понад 6,000 членів з загальною сумою активів 145 млн. дол. Вона бере активну участь у житті громади, у політичних подіях, підтримує постійні зв'язки з Україною. С. Качурак розповів про численні акції допомоги Україні, назвав провідників держави і політичних діячів, які відвідали кредитівку, перелічив послуги, які надає кредитівка своїм членам.

Ведучі Н. Гончаренко і А. Шуль представили осіб за президіяльним столом, а також гос-



На бенкеті (зліва): Стефан Качарай, Степан Качурак і Рома Лісович.

тей-учасників вечора. З вітаннями виступили В. Тарасюк з Посольства України, Консул М. Кастран, новопереобраний голова Централі Українських Кооперативів Америки Василь Корнило. Привітання від учительства і голови Шкільної Ради Українського Конгресового Комітету Америки Євгена Федоренка висловили директор школи в Сомерсеті Галина Маринець і вчителька Ярослава Данишук. Були оголошені привітання з інших міст від інших осіб.

С. Качурак вручив Митрополитові Антонієві і Н. Гончаренко третю частину пожертви в 100 тис. дол. на розвиток Українського історико-освітнього центру. Опісля були вручені грамоти подяки великій групі учасників вечора. Нагороджений грамотою В. Саленко виголосив промову про значення кооперативи в житті закордонних українців і закликав ставати її членами.

З піднесеними келихами шампанського усі заспівали кредитівці „Многая літа!”.

У мистецькій частині свята співали Заслужена артистка України, лавреат всеукраїнських та міжнародних конкурсів, автор та виконавець естрадних пісень Ірина Лончина з Івано-Франківська і Ксенія Качурак з Нью-Йорку, танцювали вихованці хореографів Андрія Цирика з гурту „Іскра” і Григорія Момота з гурту „Калинонька” (Стемфорд, Нью-Йорк). Звукове оформлення концерту забезпечив Роман Констанкевич (Anna-Maria Entertainment). Було випущено ювілейний буклет, усі гості отримали пам'ятні подарунки. Молитвою завершив вечір Митрополит Стефан Сорока.



Промовляє голова Централі Українських Кооперативів Америки Василь Корнило.



Під час подяки кредитівці (зліва): директор школи Галина Маринець, керівник відділу кредитівки Леся Сівко, вчителька Ярослава Данишук і фінансовий директор Зенко Галькович.



Співає Ірина Лончина.



Білоруських дипломатів Юрія Зубка (зліва) і Віктора Чараховича (другий зліва) вітали на вечорі президент Українсько-американської фундації Тамара Денисенко і скарбник УККА Мирон Колінський.

Українці світу утверджують образ держави

ВУКОВАР, Хорватія

26 вересня у місті відбувся гала-концерт української культури, в якому свою майстерність показали українські мистецькі колективи Хорватії та колектив з Нового Саду (Сербія).

Після концерту учасники урочистою ходою вирушили до Меморіального цвинтаря пам'яті жертв Вуковара, де квітами вшанували пам'яті загиблих борців за незалежність Хорватії та згадали українських бійців, полеглих на Донбасі в результаті російської агресії.

Посол України в Хорватії Олександр Левченко відкрив фотовиставку „Донбас: війна і мир“, яка прибула в Хорватію за сприянням народно-го депутата України Ірини Герашенко.

ІСЛЯМАБАД, Пакистан

21 вересня у готелі „Серена“ відбулося дипломатичне прийняття з нагоди 25-ої річниці Незалежності України, організоване Посольством України в Пакистані з підтримкою Державної компанії „Укрспецекспорт“. Прийняття відвідали близько 500 осіб. Пакистан і Україна мають дружні відносини і на сьогодні існують усі передумови для їх інтенсифікації.

Посол України Володимир Лакомов висловив вдячність представникам міжнародної спільноти, у тому числі Пакистану, за підтримку України у вкрай складний для неї період,

пов'язаний з російською агресією.

БАНЯ-ЛУКА, Сербія

25 вересня відбувся щорічний огляд культурної творчості національних меншин, на якому бурхливі оплески викликав виступ самодіяльного танцювального колективу української меншини „Козак“ з міста Трнополе. На святі українці частували присутніх національними стравами.

СІНГАПУР

3 вересня відбулося святкування 25-ої річниці Незалежності з підтримкою Посольства України та Українського клубу у Сінгапурі. На свято завітали українці та їхні родини. Захід розпочався з вшанування пам'яті українських воїнів, які загинули, захищаючи Україну від російської агресії.

Посол України Дмитро Сенік привітав усіх з першою річницею Українського клубу, який за рік здобув популярність не лише серед українців, але й представників інших громад, які проживають у Сінгапурі. Діти виконали гимн України та брали участь у конкурсах та забавах, а на завершення вечора запустили у небо синьо-жовті повітряні кульки з молитвою за мир в Україні.

Міністерство закордонних справ України

Нагороджені за зміцнення міжнародного авторитету України

КИЇВ. – Офіційне інтернет-представництво Президента України повідомило про відзначення державними нагородами України громадян інших держав за вагомий особистий внесок у зміцнення міжнародного авторитету Української держави, популяризацію її історичної спадщини і сучасних надбань та з нагоди 25-ої річниці незалежності України. Серед нагороджених є ряд представників США і Канади.

Нагороджено орденом Свободи Стівена Гарпера – депутата Парляменту Канади, Прем'єр-міністра Канади у 2006-2015 роках, Річарда Лугара – сенатора США від штату Індіана, Джона МакКейна – сенатора США від штату Арізона, орденом князя Ярослава Мудрого V ступеня – Алекса Ровта – президента американської компанії „IWE Trade Corp“, почесного консула України у Сегеді, Угорщина, Ореста Субтельного (посмертно) – історика, чужоземного члена Національної Академії Наук України, Канада.

Нагороджено орденом „За заслуги“ III ступеня Ігоря Воевідку – президента Фондації Омелана і Тетяни Антоновичів, США, Джона Бейрда – міністра закордонних справ Канади у 2011-2015 роках, Джейсона Кенні – депутата Парляменту Канади, орденом княгині Ольги II ступеня – Мелан Вервір – директора Інституту з питань жінок, миру та безпеки Джорджтаунського уні-

верситету, США

Відзнакою Президента України – ювілейною медалею „25 років незалежності України“ нагороджено Павла Бандрівського – віце-президента Українського Конгресового Комітету Америки (відділ Ілиной), США, Бориса Вжесневського – голову Канадсько-української міжпарламентської групи дружби, Канада, Руслану-Олександрову Вжесневську – віце-президента Канадсько-української фундації, Канада, Віктора Гетьманчука – президента Канадсько-української фундації, члена Ради директорів Конгресу Українців Канади, Павла Грода – президента Конгресу Українців Канади, віце-президента Світового Конгресу Українців, Бориса Гудзяка – Єпископа Української Греко-Католицької Церкви Єпархії св. Володимира Великого в Парижі, Франція, Ярославу Джонсон – президента, головного виконавчого директора „Western NIS Enterprise Fund (WNISEF)“, США, Віру Еліяшевську – голову комітету міст-побратимів Київ-Чикаго, США, Ларису Кий – президента Злученого Українського Американського Допомогового Комітету, США, Віру Костюк-Буш – голову товариства „Pro Ukraine“, США, Богдана Миська – підприємця, США, Євгена Чоля – президента Світового Конгресу Українців, Марію Шуст – директора Українського Музею в Нью-Йорку, США.

Софія Роль представлятиме Україну на Дитячому Евробаченні-2016

Анатолій Ковальчук

КИЇВ. – Дочка Василя й Лариси Ролів – 14-річна донька Софійка Роль представлятиме Україну на Дитячому Евробаченні-2016. Це право вона виборола 10 вересня у творчому змаганні 12 фіналістів Всеукраїнського пісенного конкурсу, який відбувся в Києві.

За право представляти Україну на міжнародному конкурсі змагалися також гурт „VoiceLand“, Діяна Сапожко, Денис Родін, Юлія Радчук,



Софія Роль (в центрі) серед фіналістів Всеукраїнського пісенного конкурсу в Києві.

(Закінчення на стор. 5)

АМЕРИКА І СВІТ

■ На Алясці виявили нафту

НЮ-ЙОРК. – Американська нафтова компанія „Caelus Energy LLC“ повідомила 5 жовтня про відкриття великого нафтового родовища на Алясці, яке може містити до 2.4 млрд. барелів нафти. Поклади нафти знаходяться на невеликій глибині затоки Сміта, приблизно в 300 милях на північ від Північного полярного кола. На думку виконавчого директора компанії Джеймса Мюсельмана, американська влада підтримає проект в умовах падіння доходів від продажу нафти. Компанія має намір побудувати 125-мильний трубопровід вартістю 800 млн. дол. для транспортування нафти, що видобувається. За даними WSJ, якщо розрахунки компанії вірні, то знайдене родовище є більшим за виявлене у 2015 році компанією „Exxon Mobil“ родовища на узбережжя Гаяни в Південній Америці. (Вол-стріт джорнал)

■ Американці уважно стежать за виборами

ВАШІНГТОН. – 20 вересня оприлюднено висліді опитувань, які спільно провели газета „Вашінгтон Пост“ та телевізійна агенція новин „Ей-Бі-Сі Ньюз“. Не зважаючи на свої політичні переконання, велика більшість американців (80 відс.) близько спостерігає за президентськими виборами, а 69 відс. є „абсолютно впевнені“, що вони голосуватимуть. На загал, 63 відс. є переконані, що голоси на президента будуть старанно пораховані; 53 відс. республіканців, 59 відс. незалежних, і 78 відс. демократів погоджуються. 46 відс. думають, що шахравання на виборах трапляються „часто“; з цим погоджуються 61 відс. республіканців, 48 відс. незалежних і 30 відс. демократів. Серед опитуваних, 32 відс. сказали, що „пересічні люди можуть вплинути на федеральний уряд“; 22 відс. республіканців, 27 відс. незалежних, і 44 відс. демократів погоджуються. („The Washington Post“)

■ Номінат свідчив у Сенаті

ВАШІНГТОН. – Генерал Джан Гайтен, якого Президент Барак Обама номінував на командувача Стратегічного командування США (STRATCOM), свідчив 20 вересня перед Сенатським Комітетом для Збройних Сил. Він сказав, що Пентагон повинен використати свою стратегічну перевагу в кіберпросторі, щоби далі випереджувати своїх супротивників. Чотиризірковий генерал дотепер був командувачем Просторового командування Військово-повітряних сил США. Він перестеріг, що в деяких ділянках Америка починає відставати від своїх суперників. Голова комітету, сенатор Джан МекКейн сказав, що Росія та Китай розбудовують системи „специфічно для зіпсуття систем США“ в кіберпросторі. Він додав, що загроза сателітам національної безпеки США була би „дуже тривожною“. Генерал пояснив, що Росія та Китай розвинули свої оборонні спроможності в кіберпросторі в дуже короткому часі, щоб наздогнати США. Для прикладу, він вказав на електронні спроможності, які використовувала Москва під час анексії Криму. Він також закликав до близької співпраці з приватною індустрією. („Federal News Radio“)

■ Президент номінував Посла до Куби

ВАШІНГТОН. – Президент США Барак Обама 27 вересня номінував професійного дипломата Джефрія ДеЛаврентіса на пост першого посла США до Куби за понад 50 років. Номінат тепер є найвищим дипломатом в Посольстві США в Гавані. Він мусить бути затверджений Сенатом. Однак, критики політики президента щодо цієї комуністичної країни кажуть, що Куба не заслуговує на такий дипломатичний хід. Вони обіцяють заблокувати номінацію будь-якого кандидата, вказуючи на брак поступу в розвитку демократії та людських прав на острові. Серед них є республіканські сенатори Тед Круз з Техасу та Марко Рубіо з Флориди, родини яких походять з Куби. Б. Обама сказав, що провідництво ДеЛаврентіса є „критичним“ для нормалізаційного процесу. („Associated Press“)

Як мається гривня?

Цього року виповнилося 20 років гривні – національній валюті України. Достойний уваги і поваги ювілей, адже йдеться про справді революційний крок на шляху практичного утвердження незалежності відновленої в 1991 році української держави. Протягом першої половини вересня 2006 року відбувався обмін валюти – за курсом 100 тис. карбованців до 1 гривні. Люди несли попередні гроші, так звані купони, до банків міхами. Згадаймо тільки один факт тієї гіперінфляції: за 50 тис. купонів можна було купити хіба сірники.

Протягом перших двох років курс нової національної валюти становив 1.8 грн. за 1 дол. Далі почалася властива усім економікам світу девальвація. У 1999 році курс 1 долар дорівнював 5.3–5.4 гривні, під час світової економічної кризи 2008 року – 8 грн. Та найприкріше знецінення сталося у 2014 році, після Революції Гідності, російської анексії Криму і початку війни на сході України. Наприкінці того року курс впав до 15–16 грн. за долар.

Відтак Національний банк відмовився від політики встановленого курсу і перейшов на рухливий, який визначається на міжбанківському валютному ринку. В лютому 2015 року курс гривні впав до історичного мінімуму – понад 30 грн. за 1 дол. Згодом гривня зміцнилася і на кінець серпня 2016 року офіційний курс щодо долара становив 26.08 грн.

Деякі авторитетні економісти вважають, що гривня – одна з найбільш недооцінених валют світу. Вони посилаються на так званий „Big Mac index“, розраховуваний журналом „Economist“ від 1986 року. Цей індекс розраховується на основі того, скільки доларів потрібно, аби купити Big-Mac гамбургер. У січні 2016 року у США він коштував 4.93 дол., а в Україні – 1.54 дол. Отже, за цим індексом, гривня недооцінена на майже 70 відс. і мала б коштувати 7.3 грн.

За 20 років існування гривні її зовнішній вигляд змінювався тричі. Автором дизайну першої серії гривень був художник Василь Лопата. На гривнях бачим портрети видатних українців – Володимира Великого, Ярослава Мудрого, Григорія Сковороди, Богдана Хмельницького, Івана Мазепи, Тараса Шевченка, Івана Франка, Лесі Українки, Михайла Грушевського.

За даними Національного банку України, на одного українця нині припадає 65 банкнот і 278 монет. Найпоширенішими банкнотами в обігу є номінали у 200, 100 і 1 грн. Найпоширенішими монетами – 10, 1, 5 і 25 копійок. При цьому найдовше – 20–25 років – живуть монети. Найдовше з банкнот – до восьми років – витримують найбільш захищені купюри у 500 грн. Найпоширеніші в обігу 100 і 200 купюри живуть від п'яти до восьми років. Найменш витривалими є паперові 1 грн. – вони витримують менше року.

Ще одна приємна річ: 19 вересня 2008 року на щорічному засіданні Комісії з естетики Міжнародного Фінансового Банку серед 50 валют світу українська гривня визнана найкрасивішою. Друге місце фахівці присудили австралійському доларові, третє – євро. За ними йшли болгарський лев і долар США.

ІСТОРІЯ

Розстріляні батальйони

Левко Хмельковський

Коли тепер в Україні згадують події війни 1941 року, то повинні згадати про особливі відділи НКВД, які шаліли у пошуку жертв для прилюдних розстрілів, бо треба було терміново і смертельно залякати мобілізовану масу і перетворити її на „гарматне м'ясо“ для новоспечених після 1937 року генералів. Наведені нижче факти я узяв з архіву КГБ, переданого до фонду Р-5625 Черкаського обласного архіву.

17 липня 1941 року був розстріляний у Кіровограді 33-річний Яків Кипченко з села Нечаєвого Шполянського району, який на призовному пункті, на третій день війни, прощаючись з дружиною Мотрею і дітьми Настею, Оксаною та Федором, підніс чарку і з погрозою сказав до Гітлера: „Ну, здрастуй, Гітлер, ми ще з тобою поздоровкаємось!“

24 жовтня 1941 року в Луганську був розстріляний за зневагу до колгоспного ладу 36-річний гармаш Федір Сулима з села Павлівщини, який наспівував: „Сидить баба на рядні, заробляє трудовні. Проткала сорок день, заробила трудовень“. А ще він сказав про божевілья Гітлера, що „не Гітлер збожеволів, але про це говорити не можна“. Залишились дружина Марфа, син і дочка.

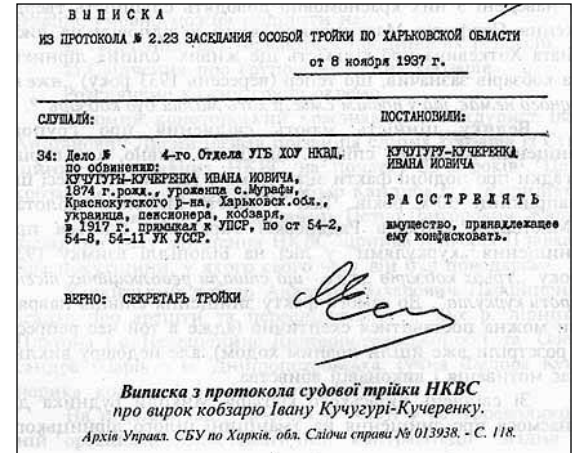
4 червня 1942 року розстріляли 38-річного Митрофана Медуху з села Лебедина, який підняв з землі німецьку листівку, щоб „піти з нею за потребою“. Залишились вдова Катерина, діти Віра та Олександра.

41-річного Павла Удовиченка з села Великий Хутір біля Золотоноші розстріляли 19 березня 1942 року в Сталінграді за „антирадянський наклеп на колгоспний лад“. 29 жовтня 1941 року він розповів солдатам: „Я до Першої світової війни в німця робив, так він мене так навчив хазяйнувати, що мій батько за увесь свій вік не навчився“. Залишились дружина Приська і шість дочок – Марія, Галина, Ольга, Олександра, Надія та Люба.

30 січня 1942 року розстріляли 39-річного Гаврила Биченка з села Сердегівки, мобілізованого 2 липня 1941 року. Того літа сапери Ковтун, Бігун, Матюха і Мешко дезертирували, а Биченко з Йосипом Рвачовим та Серафимом Золкиним копали шанець під кулемет і він пожартував, що „втікачі тепер, мабуть, німецьку ковбасу їдять, а ми тут голодні“. У селі залишився син Леонтій.

30-річного слюсаря Іллю Коренькова з села Капустиного, майстра з ремонту зброї, розстріляли 3 грудня 1941 року. В Рубіжному, коли стали на постій у гарної молодиді, він необачно сказав до Миколи Євсєєва з Переяславського району: „З такою я б тут і залишився“. Після страти у кишені знайшли фотокартку вусатого чоловіка і селянки – мабуть, батьків.

Щодня розстрілювали цивільних людей. У селі Леськи 8 липня 1941 року голова колгоспу „Хвиля революції“ Некрасов зібрав людей, щоб перед приходом німців котками витолочити пшеничне поле. Параска Харлан і Олена Гуріненко (37 і 35 років) не погодилися з цим наказом, бо він віщував голодну зиму. Разом з ними розстріляли 62-річного пас-



Страти українців проводилися без слідства за рішеннями позасудових органів НКВД.

тора протестантів Петра Нездолю і 71-річну Марію Шраменко, яка нібито пошкодила лінію зв'язку.

У селі Білозір'ї перед знищенням колгоспної худоби 70-річний сторож Онуфрій Діброва намовив відступаючих селом червоноармійців піти до голови колгоспу ім. Молотова Щічка і попросити віддати їм корів на м'ясо. Діда негайно арештували.

Секретар Черкаського районного комітету партії Сергій Пальоха зажадав від НКВД страти Петра Гуценка, який привселюдно обурився, що керівники Сокирної, Лозівка та Єлизаветівки спалили колгоспні документи, забрали мед, борошно і коней та подалися на схід. Овдовіла Євгенія, сиротами стали сини Андрій та Віктор. Особливо обурило С. Пальоху, що П. Гуценко до революції мав землю, корову і клуню.

На станції ім. Тараса Шевченка за доносом Івана Хребтова 30 липня 1941 року засудили до розстрілу старшого кондуктора Семена Фоменка, який вимагав видати йому перепустку, бо „коли йду додому, усяка сволота питає, хто я такий“. І. Хребтов написав у доносі, що С. Фоменко „називає Красну армію сволотою і босяками, в чом і підписуюсь“.

У архівному фонді на кожній течці є печатка: „Заходи до репресування членів сім'ї у відповідності з директивами НКВД СРСР і Прокуратури СРСР вжити“. Також позначено: „Труп віддано землі з дотриманням санітарних правил“ або „труп закопано на глибину двох з половиною метрів“. Радянська влада стежила за порядком і після насильницької смерті. Тисячі солдат і цивільних були розстріляні у перші місяці війни.

Комісар державної безпеки Соломон Мільштайн доповідав народному комісарові внутрішніх справ Лаврентієві Берії про діяльність Особливих відділів НКВД СРСР за період з початку війни по 10 жовтня 1941 року: „За постановами Особливих відділів і вироками військових трибуналів розстріляно 10,201 особу, з них розстріляно перед строем – 3,321 чоловіка“.

Зберігся щоденник начальника Особливого відділу 50-ої Армії Брянського фронту (серпень-жовтень 1941 року) майора НКВД Івана Шабалина, у якому він писав: „В 22:00 я говорив з командуючим армією, генерал-майором Петровим. Він запитав мене: „Скільки людей розстріляли Ви за цей час?“

Історичні матеріали свідчать, що за три з половиною місяці війни 1941 року органи НКВД розстріляли 10,645 чоловік.

Ніхто не забутий?



СВОБОДА

Пам'ятаймо
про
Україну!

Газета заснована у 1893 році

Видає Український Народний Союз

Головний редактор: Рома Гадзевич

Редактори: Левко Хмельковський, Петро Часто

FOUNDED IN 1893

Svoboda (ISSN 0274-6964) is published weekly on Fridays by the Ukrainian National Association, Inc. at 2200 Route 10, P. O. Box 280, Parsippany, NJ 07054

☎ (973) 292-9800

E-mail: svoboda@svoboda-news.com

Fax (973) 644-9510

Website: www.svoboda-news.com

Postmaster, send address changes to:

Svoboda, P. O. Box 280, 2200 Route 10, Parsippany, NJ 07054

Передплата: \$90.00 на рік, \$50.00 на півроку.

Для членів УНСоюзу – \$80.00 на рік, \$45.00 на півроку.

Електронна версія (www.svoboda-news.com) – \$40.00.

Чеки і грошові перекази виставляти на „Svoboda“.

Periodicals postage paid at Caldwell, NJ 07006 and additional mailing offices.

Адміністрація „СВОБОДИ“

Адміністрація / Оголошення	Володимир Гончарик ☎ (973) 292-9800 x 3040 Fax (973) 644-9510 E-mail adukr@optonline.net
Передплата	Володимир Гончарик ☎ (973) 292-9800 x 3040 E-mail subscription@svoboda-news.com

Думки, висловлені в матеріалах, підписаних конкретним автором, не конче віддзеркалюють позицію редакції тижневика „Свобода“ або її видавця.

До 75-ліття розстрілів євреїв у Бабиному Ярі

Слово Єпископа Бориса Гудзяка виголошене 27 вересня у Верховній Раді.

„Є речі, є трагедії, перед безмірністю яких будь-яке слово безсиле і про які більше скаже мовчання...”. Так пів століття тому, в 1966 році, промовив на 25-их роковинах розстрілів у Бабиному Яру дисидент Іван Дзюба, один із найбільших інтелектуальних авторитетів України нашого часу. Як він знімався пізніше, ця програмна промова, яка залишається актуальною і донині, була тоді експромтом, спонтанною відповіддю на біль, страх і розгубленість, яку Дзюба побачив в очах тих, що зібралися на цю річницю. Мабуть, для багатьох із них ще живими в пам'яті були образи війни, терору, Голодомору і страшної Катастрофи-Шоа, яка спіткала євреїв України. Можливо, вони на власні очі бачили, як 28-29 вересня 1941 року вели на розстріли більше 30 тис. євреїв, їхніх сусідів, киян. Згодом Бабин Яр став місцем розправи над українськими патріотами, ромами та представниками інших національностей.

Образ чорної ненависти людини супроти людини, народу проти народу, коричневої чи червоної ідеології, яка нівечить Богом дану гідність людини, повинен нас усіх стрепенути, зворушити, змусити вийти зі своїх звичних зашкарублених, інколи, на жаль, нікчемних, рамок – також і в цій Раді.

Через 75 років вже майже немає тих, хто пам'ятає, але пам'ять живе.

І досі будь-яке слово безсиле...

Справді важко підібрати слова, коли читаєш список невинно убієнних.

Наприклад, родина з вулиці Софіївської: Лагодський Герш Хаїмович, 56 років; Лагодська Анна Лейбівна, 56 років; Лагодський Зиновій Гершевич, 31 рік; Лагодська-Брагінська Розалія Гершівна, 29 років; Брагінська Беба Семенівна, 6 років; Брагінський Едуард Семенович, 5 років.

Вік та імена вказують на родинні зв'язки. Це тільки одна родина з тих, чий імена і дані – можливо, неточні й перекручені – дійшли до нас.

Тисячі ж назавжди залишилися безіменними, забутими.

Голокост – це трагедія, Катастрофа, Шоа в людській історії, і Україна стала (поряд із кількома іншими місцями) головною її ареною. Крім символу смерті в газовій камері – Авшвіцу, є символ жорстоких розстрілів – Бабин Яр.

Бабин Яр – це трагедія всього людства, бо в ньому була потоптана людська гідність і перекреслена найвища цінність людського життя. Мирослав Маринович назвав Бабин Яр місцем ще одного, грандіозного гріхопадіння людини. Через смерті невинних ще раз увиразнилося зло. Щоб ми його побачили, назвали його по імені. Щоб, зрештою, покаялись і почали обстоювати людське життя і людську гідність, завжди і в усьому.

Бабин Яр – це лише вершина льодовика трагедій, що йшли одна за одною. Від 1932 до 1947 року населення України пережило приголомшливий перелік катастроф: Голодомор, Голо-

кост, знищення військовополонених солдатів Радянської Армії, Волинську трагедію, депортацію кримських татар, операцію „Вісла” та всі інші звірства перед, під час і після Другої світової війни. Жодна інша земля не знала такого згущеного лукавства, такої інтенсивної ненависти. Недаремно історик Тімоті Снайдер назвав українські землі „кривавими”, найнебезпечнішими у цей час на планеті для людського життя. Зрештою, були вони також згубними для людської душі.

Бабин Яр – це наша історія, це історія всієї України, не лише єврейського народу, адже вони були киянами, львів'янами, одеситами, вінничанами... Майже в кожному місті та містечку України є свій „яр”, рівчак, перед яким розстрілювали людей лише тому, що вони євреї.

Протягом років історія Бабиного Яру, як і історія Голодомору, замовчувалася, була стерта з історії. Жакливім символом цього віроломного камуфляжу і забуття стала Куренівська трагедія 1961 року. Намагання стерти пам'ять про Бабин Яр призвело до нових жертв.

Стирання пам'яті відбувалося всюди. Нацисти нищили євреїв фізично, а комуністи – пам'ять про них. Останнім це вдалося до тої міри, що багатьом сьогодні здається, що євреїв з їхньою багатою тисячолітньою духовністю, культурою і суспільним життям ніколи й не було в Україні. Що вони не були нашими земляками, що наші бабусі й дідусі у великих колонах, якими євреїв вели на розстріли, не впізнавали своїх сусідів і знайомих.

Бабин Яр – це наша історія, це історія всієї України, не лише єврейського народу, адже вони були киянами, львів'янами, одеситами, вінничанами... Майже в кожному місті та містечку України є свій „яр”, рівчак, перед яким розстрілювали людей лише тому, що вони євреї. Адже жертвами Голокосту на українських землях стали близько мільйона євреїв. Українські євреї гинули передовсім не в далеких концтаборах, а під стінами своїх міст, близько своїх домівок.

Як і Іван Дзюба 50 років тому, ми мовчимо і водночас не можемо мовчати. Ми повинні повернути імена жертвам і пам'ять їхнім нащадкам. Пам'ять усім нам. Пам'ятати разом. Бо іноді виглядає, що євреї пам'ятають про „свою” Катастрофу, а українці почали згадувати про „свій” Голодомор. Проте ми й далі забуваємо, що це наша спільна історія – наша Катастрофа, наш Голодомор, наша Волинь, наша „Вісла” і наша кримськотатарська депортація.

Ми не повинні закривати очі на ті випадки, коли українці були кривдниками. На жаль, таких історій було немало. Але й не можемо

забувати про роль багатьох українських праведників, які, ризикуючи всім, рятували життя і гідність євреїв. Серед них – знаковий праведник Митрополит Андрей Шептицький. Були також праведники на простому, побутовому рівні, зокрема обидві мої бабусі. Він і вони для нас – зразок і джерело надії. Те, що ми гордимся нашими праведниками, вказує на те, що їхня поведінка, постава, мужність повинні бути нашими.

Події ХХ ст. – це травма нашого народу, яку ми мусимо і можемо подолати. Ми покликані жити, виходити із синдрому травм і жертв, у який нас знову заганає Володимир Путін, розв'язавши війну на сході та збочений популізм, який сьогодні гуляє по країнах і континентах. Нам слід вписати Бабин Яр у нашу історію і свідомість, в історію Східної Європи, в історію світу, щоб така трагедія більше не повторилася. Щоб ненависть не була рушієм політики, згубним стержнем лукавих, смертоносних ідеологій та пристрастей.

Які висновки для тих із нас, хто вважає себе християнином?

Висновки наші на основі Євангелія для когось є абсурдними, а для когось скандальними, бо „ми проповідуємо Христа розп'ятого”. Це важливо усвідомити саме сьогодні, коли ми святкуємо празник Воздвиження Чесного Хреста (27 вересня).

Проповідуємо, але чи Ним живемо? Історія, зокрема модерна, показує, не завжди.

Ми, християни, покликані дивитися правді у вічі, визнавати історичні факти, в тому числі свої провини, і вміти відкритися на біль іншого, не чекаючи на його ініціативу. Це непростий парадокс нашої віри і парадокс радикального прикладу нашого Спасителя, Який закликав своїх учнів любити ворогів і прощати тим, хто скривдив нас. Це не та стратегія, що гарантує миттєву перемогу. Але в цьому водночас і прекрасному, і порочному світі це – стратегія, що може вести до правди, примирення і взаємної любові.

Наші відзначення будуть марними, якщо не провадитимуть до правди, примирення і любові – правди про Бога, людину і світ. Примирення не зі злом, а у добрі, пошані та любові між братами і сестрами, які створені на образ і подобу Божу (Бут. 1:26). Ці змагання за правду, примирення і братню любов насичені антиноміями, суперечностями, які переносять нас із логіки „або-або” до логіки „і-і”. Адже людські лукавство і гріх є чорною непроглядною таємницею, а Божі святість і наше спасіння в Бозі – невимовним Таїнством. Шукаймо цього Таїнства, хоч якими тепер є діла та успіхи ворога людського роду. У Бозі правда, примирення і любов перемагають у Царстві небеснім і навіть тут, на Землі.

Тому слідом за Дзюбою і за багатьма, які поділяють його інтуїцію, дозвольте мені завершити своє слово мовчанням. Взавшись за руки, за правду, за примирення, за братню любов на Землі, на Українській Землі.

В обороні Романа Сущенка

До „Свободи” 3 жовтня надійшли з України вміщені нижче заяви з приводу затримання в Росії власного кореспондента „Укрінформу” Романа Сущенка.

„Укрінформ”:

„Укрінформ” глибоко обурений затриманням у Москві 30 вересня нашого власного кореспондента Романа Сущенка і появою в російських засобах масової інформації звинувачень його у „шпигунстві”. „Укрінформ” вважає затримання Р. Сущенка, який працює в нашому агентстві з 2002 року, а власним кореспондентом у Франції – з 2010 року, спляною провокацією.

Затримання відбулось з порушеннями усіх міжнародних правил. Про його затримання російська сторона не повідомила нікого – ні дружину, ні дипломатичні установи, ні працевлаштувача.

Незалежна медія-профспілка України:

Романа Сущенка цинічно викрала російська влада руками спецслужб. Ситуація абсолютно ганебна і

брутальна, це не просто арешт журналіста, а цинічно сплянована акція російської влади. Журналіст був затриманий 30 вересня, а про його затримання правозахисники випадково дізнались лише 2 жовтня.

Враховуючи всі обставини так званого „арешту”, можна говорити про викрадення російськими спецслужбами громадянина України, який прибув до Росії у власних справах. Таким чином російська влада чинить „розправу” над кожним з журналістів, хто дозволяє собі критикувати її, відтак, ніхто не може почуватись у безпеці, бо якщо такі злочини чиняться у Росії, вони цілком можливі і поза її межами.

Центр інформації про права людини
Центр громадянських свобод

Українські правозахисні організації Центр інформації про права людини і Центр громадянських свобод вважають, що арешт кореспондента

та інформаційного агентства „Укрінформ” Романа Сущенка в Москві із звинуваченнями в шпигунстві є не лише боротьбою зі свободою слова. Це продовженням лінії, яку здійснює уряд Російської Федерації у стосунках з Україною: українських громадян або захоплюють на території Росії, або викрадають з території України, висувують абсурдні звинувачення, здійснюють психологічний тиск, вдаються до тортур, аби ті визнали себе винними. Такі дії є складовою частиною війни, яку проти України веде Росія.

Якщо Р. Сущенко не буде негайно випущений на волю, то він може поповнити список „в'язнів Кремля” і стане у ньому 29-ю особою. Кандидатами до такого списку є також троє українських журналістів, проти яких порушено кримінальні справи за нібито заклики до порушення територіальної цілісності Росії. Їм загрожує до п'яти років ув'язнення.

Українські громадські організації закликають український уряд і міжнародну громадськість підняти свій голос на захист українських політ'язнів у Росії та окупованому Криму, аби звільнити їх і не допустити появи нових жертв такої репресивної політики.

ЖИТТЯ ГРОМАДИ

У школі в Нью-Йорку почалися лекції

Валентина Глушак

НЬЮ-ЙОРК. – 17 вересня відбулося відкриття нового навчального року у Школі українознавства Об'єднання українців Америки (ОУА) „Самопоміч“ Нью-Йорк при церкві св. Юра. Перший день школи розпочався Богослужінням, де настоятель храму о. Еміліан Дорош благословив дівчату на успішний рік. Опісля директор школи Іван Макар привітав кожну дитину та їхніх родичів особисто при вході до школи.

Свято продовжилося урочистим дзвінком, де під оплески та радісні вигуки учнів учень старшої класи та першокласниця відкрили навчальний рік.

Директор оголосив про зміни, які будуть впроваджені цього року. Школа переходить на 11-річну навчальну систему – учні будуть здавати матуральні іспити в 11-ій класі. Це нововведення допоможе учням уникнути перенавантаження з іспитами у їхній щоденних американських школах. До цього часу діти були змушені складати іспити в українській школі та у той самий час брати іспит SAT, що створювало вели-

ке напруження, вони змушені були пропускати лекції.

Наступна, і досить вагома реформа є та, що Світличка, яка належала до 83-го Відділу Союзу Українок Америки, тепер стала частиною школи.

Зараз школа налічує близько 200 учнів. Цього року розширився вчительський склад. Школа проширилася з вчителем культури, відомим художником Михайлом Барабашем, який посвятив себе мистецтву. П. Барабаш передав естафету вчителюванню своїй дочці Анастасії, щоб вона продовжувала виховувати у молодого покоління шану до української культури. Школа має нового адміністратора, яким став Олег Мельник.

Висловлено вдячність Наталі Думі, яка вже понад 20 років успішно провадила школу. Вона сказала: „Наша школа – це те серце, яке почалося битися понад 65 років тому, коли хвиля українських імігрантів заснувала у Нью-Йорку товариство „Самопоміч“ для збереження та продовження української мови, культури та традицій“.



Першокласники прийшли до школи. (Фото: Христя Горська-Макар)

Українці взяли участь у фестивалі

Левко Хмельковський

ФРЕНКЛІН, Нью-Джерзі. – Щорічний фестиваль „Franklin Day“, покликаний сприяти розвитку і зближенню національних культур, відбувся 24 вересня у „Колоніал-парку“ міста. Численні етнічні групи представили на фестивалі

своє народне мистецтво, виступили з концертами.

Учасників свята вабив макет української хати з тиним і соняшниками, біля якого було багато охочих сфотографуватися в національних строях. У крамничці біля хати господарювали директор Українського історико-освітнього центру Нью-Джерзі Ната-

ля Гончаренко і гість з Бразилії іподіакон Іван Чопко.

Для дітей було створено куточок, де вони малювали, робили саморобки. Малюванням захопилися Мая Умалі і Вікторія Файнтейн, а їхні мами довідалися від Н. Гончаренко про Школу українознавства, дитячий садочок, Культурний центр, бібліотеку при Консistorії Української Православної Церкви США. Була присутня і бібліотекар Людмила Безсонова.

Опівдні на сцені почалися виступи етнічних груп. Після танцюристів Південної Кореї на сцену вийшли учні хореографа Григорія Момота з Школи українського танцю „Барвінок“. Вони показали танці „Привіт“, „Гуцулка“, „Переступи“ і „Гопак“. Американську публіку зачарували інші для кожного танцю барвінкі національні костюми, а також майстерність танцюристів. Особливо бурхливі оплески викликали втомлені дівчата на руках у юнаків та заковані в гопак ударні прийом бойового мистецтва.

На фестивалі був показ історич-



Малюванням захопилися Мая Умалі і Вікторія Файнтейн.

них авт, їзда на конях, інші розваги. Українці ще раз познайомили американців з доробком національної культури – соняшної, яскравої, приязної.



Танець „Привіт“ виконує ансамбль „Барвінок“. (Фото: Левко Хмельковський)

Здви́г СУМ відбувся в Еленвілі

Христина Долинюк-Микитин

ЕЛЕНВІЛ, Нью-Йорк. – 2-4 вересня на Оселі Спілки Української Молоді відбувся 65-ий Всеамериканський маніфестаційний здви́г СУМ. Цього року здви́г відзначив 70-ліття відновлення СУМ-у в діаспорі та відбувся під гаслом „Україна починається з тебе!“ (на слова В'ячеслава Чорновола).

4 вересня день розпочався Літургією в сумівській каплиці св. Архистратига Михаїла. Літургію відслужив капелян СУМ Америки о. Ігор Міджак. Після Літургії відбулася збірка сумівських осередків та відділів юнацтва США та марш на Площу героїв, котрий провадили голова Крайової Управи СУМ Америки Юрій Микитин, новообраний голова Світової Управи СУМ Андрій Бігун та комендант здви́гу Іван Кебало.

Головну промову під час мані-

фестаційної частини мав А. Бігун. Його зворушливі слова заохочували кожного сумівця подумати про свою майбутню роллю в організації. А. Бігун подав особисті приклади з цьогорічного благодійного табору, котрий відбувся влітку в Україні та до якого долучилися сумівські виховники з Америки. Голова розповів, як виховники підтримували дітей бійців та переселенців на юнацькому таборі та як ці діти, котрі раніше не були на сумівських таборах та не належали до СУМ, відчували себе частинкою сумівської спілки, котра оцінює кожного члена як частину майбутності України.

Після сумівської дефіляди, сумівці взяли участь в благодійному забігу на спортивній площі, який запланувала Рефентура дружинників при Крайовій Управі на підтримку української армії. Всі зібрані пожертви з забігу „5K for UA“ були відправлені добровольчій групі „Львівський

лицар“, яка активно допомагає воякам на фронті.

Розважальна частина здви́гу розпочалися 2 вересня увечері. Сумівці та гості веселилися продовж трьох днів і вечорів. Відбиванковий турнір відбувся 3 вересня на пляжі від-

биванкової площі. В турнірі брало участь вісім команд дружинників та старшого юнацтва. На першому місці вийшли гравці з Осередку Пасейк, (Нью-Джерзі), Гарт-

(Закінчення на стор. 9)



Промовляє голова Світової Управи СУМ Андрій Бігун. (Фото: Юрій Микитин)

На Оселі СУМ в Еленвілі провели благодійний забіг



Учасники забігу-виклику. (Фото: Христя Микитин)

ЕЛЕНВІЛ, Нью-Йорк. – 5 вересня на Оселі Спільки Української Молоді (СУМ) втретє відбувся благодійний забіг-виклик „5K for UA“, який провела Референтура дружинників при Крайовій Управі СУМ. Цьогорічний забіг зібрав 30 учасників з восьми осередків східного узбережжя, а саме з Гартфорду, Філадельфії, Йонкерсу, Джерзі-Ситі, Гошену, Стемфорду, Ірвінгтону та Нью-Йорку.

Три роки тому ідея благодійного забігу виникла як відгук на розв'язану Росією криваву війну на

Донбасі. СУМ вирішив допомогти рятувати українську незалежність, щоб українські бійці мали аптечки та кровоспинні засоби, біноклі та прилади нічного бачення, і навіть реаніомобілі. Придбані на зібрані під час минулорічної акції біноклі врятували життя не одному бійцю на передовій лінії, за що добровольці з України не раз дякували сумівцям з Америки.

Взявши участь у забігу на п'ять кілометрів, учасники довели, що вони не байдужі до подій в Україні. Молодь об'єднала ідея допомо-

ги та думки про вояків, які тримають оборону і гинуть майже щодня. Найменшій учасниці забігу Тетяні Іваник з Гартфорду всього шість років, а вона завзято змагалася з дорослими. Перемогу здобув Матвійко Мельничук з Йонкерсу (Нью-Йорк). Другим прибіг Віктор Курилик з Нью-Йорку, третьою була Лідія Яцевич з Йонкерсу. Серед молодшого юнацтва найкращим був Матвій Микитин з Філадельфії, а серед сеньорів – Андрій Бігун з Гошену (Коннектикат).

Слід відзначити активну участь осередків з Нью-Йорку та Йонкерсу. На змаганнях була незабутня дружня атмосфера доброзичливості, взаємопідтримки та взаємодопомоги. Коли Роман Ковбаснюк закінчив свою дистанцію, він подолав додаткові кола, щоб допомогти пробігти матері. Дехто бігав цілими родинами.

Усі зібрані пожертви під час благодійного забігу будуть відправлені добровольчій групі „Львівський лицар“.

Крайова Управа СУМ

У Філадельфії величаво відзначили свято України

Методій Борецький

ФІЛЯДЕЛЬФІЯ. – Українська громада Філадельфії відзначила 25-ту річницю відновлення Незалежності України трьома подіями: Українська Федерація Америки 24 серпня організувала унікальну імпрезу в основному для неукраїнської громади, в якій взяли

участь Митрополит Української Католицької Церкви в США Стефан Сорока, посадник Філадельфії Джим Кеній, д-р Зеня Черник та інші.

Український Громадський Комітет Філадельфії для відзначення 25-річчя Незалежності України організував в Українському Освітньо-Культурному Центрі святковий

концерт, який відкрив Іван Яворський. Молитву виголосив Митрополит С. Сорока. У програмі були апель молодіжних і ветеранських організацій, національні гимни співала Юлія Ступень, Акт проголошення самостійності України прочитала Дарія Мединська.

Виступили дитячий хор „Соловейки“, ансамбль „Казка“, актори Оперного театру – І. Ляпіна і С. Павлінов, декламація – Наталія Турчин, танець – Ярина Томаліщук, бандуристки – Галина Боднар і Ю. Ступень. Кінцеву молитву

провів о. Тарас Науменко, ведучим був Роман Дубенко.

28 серпня управа Українського Спортивного Осередку „Тризуб“ провела багатолюдний фестиваль на „Тризубівці“, в якому виступали ансамбль „Волошки“, скрипалька Іннеса Тимочко-Декайло, ансамбль „Іскра“, музичний гурт „Спів-життя“, гурт „Хоругва Ясної Гори“ і оркестра „Вокс Етніка“.

Під час фестивалю були виставка українського мистецтва, танцювальна забава, розваги для дітей, частування.

Здвиг СУМ...

(Закінчення зі стор. 8)

форд (Коннектикат) посів друге місце, а Філадельфія – третє.

Увечері 3 вересня відбувся концерт, на котрому виступали соліст Максим Лозинський, котрий недавно виступав в Києві з нагоди 25-ліття незалежності України, співа-ли старші юначки Калина Куземчик і Вікторія Шпинда, суменят-

ко Тетяна Іваник читала вірш, танцював ансамбль „Золотий промінь“ під керівництвом Орландо Пагана. Також виступила солістка Юлія Вусько зі Львова. Вела концерт Оксана Харук-Боднар. Після концерту виступив Стась Терентьєв з показом так званого „лейзер-лайт шов“.

Управа Оселі та Крайова Управа СУМ подякували всім за участь та завершення сумівського таборового літа.



Хо́да сумівських осередків та відділів юнацтва США на Площі героїв. (Фото: Юрій Микитин)



Наукове Товариство ім. Шевченка

в Америці

запрошує

на доповідь

Доктора історичних наук

завідувача катедрою Українського Католицького Університету стипендія УНІГУ 2016-2017 рр.

Олександра Зайцева

(Львів, Україна)

„Степан Бандера в сучасній історіографії та публічних дискусіях“

в суботу, 15 жовтня 2016 року
о 5-ій годині по пол.

в будинку НТШ

63 Fourth Ave (між 9-ою і 10-ою вулицями)
New York, NY 10003



Відзначення складається з трьох частин:

I. КОНФЕРЕНЦІЯ
від 10:00 ранку до 5:00 вечора

Теми виступів:
а) 70-ліття діяльності ООЧСУ
б) Акт 30-го червня 1941-го року
в) 25-та річниця Незалежності України

У Конференції візьмуть участь представники Уряду України та політичні діячі.

II. СВЯТОЧНИЙ БЕНКЕТ
від 7:00 до 9:00 вечора,
який включас урочисту та мистецьку програми.

Виступатимуть:
Соліст Метрополітальної Опери – баритон **Стефан Шкафаровський**
– Керівник та соліст групи "Мандри" **Сергій Фоменко "ФОМА"**
– Юні Сумівці – **Максим Лозинський** і **Ксенія Качурак**

III. ЗАБАВА
Від 9:00 вечора
під звуки оркестри
"Anna-Maria Entertainment"

**ГОЛОВНА УПРАВА
Організації Оборони
Чотирьох Свобід
України**

має шану запросити Вас на

Ювілейне відзначення

**70-ЛІТТЯ
ДІЯЛЬНОСТІ
ООЧСУ**

що відбуватиметься

**в суботу,
15 жовтня 2016 р.**

**в Українському
Культурному Центрі
Нью Джерсі**

за адресою:
**60 North Jefferson Road,
Whippany, NJ 07981**

Вступ на Бенкет та Забаву — \$ 75.00

Замовлення: (212) 505-0767

Українське кіно почалося в театрі

Світлана Орел

Українське кіно досі перебуває в занепаді і на екранах переважають російські, американські чи європейські стрічки. Та в його історії було чимало яскравих сторінок. Про це йшлося 9 вересня на творчій зустрічі, присвяченій українській кінематографії, яку підготували завідувача відділом мистецтв обласної наукової бібліотеки ім. Дмитра Чижевського Світлана Ушакова та краєзнавець Лариса Гайда.

Українське кіно фактично починалось з фільмування театральних вистав. Відомий тогочасний оператор Данило Сахненко, уродженець Катеринослава (Дніпропетровська), під час виступів театру Миколи Садовського, зняв у 1911 році кілька фільмів, де встановив гру корифеїв – самого М. Садовського, Марії Заньковецької, Івана Мар'яненка.

На жаль, самі фільми не збереглися, але є фотографії, які насправді і є кадрами з тих фільмів. А першим українським художнім фільмом, який зняв Д. Сахненко, був фільм „Запорозька Січ“, реквізит до якого надав історик Дмитро Яворницький. Майже всі фільми, випущені в 1909-1913 роках, ставилися за українськими прозовими та драматургічними джерелами. Найбільше вони були поширені в Україні.

При цьому фактично всі картини українського виробництва повторювали репертуар українських театральних труп і деклямувалися українською мовою. Картини виходили в одному чи двох примірниках. Показували ці копії до повно-

го зносу.

Майбутня Одеська кіностудія у 1920-их роках звалась Всеукраїнське кінофотоуправління. Працювали там видатні майстри Іван Кавалерідзе, Лесь Курбас, Амвросій Бучма. Михайль Семенко запросив туди сценаристом Юрія Яновського. Плідно працював там і Гнат Юра (знявся у понад 20 фільмах, як режисер зняв п'ять фільмів).

Г. Юра і Л. Курбас уособлюють два напрямки тодішнього українського кіно: традицію та модернізм. Вісім років українського кіно (1920-ті роки, поки радянська каральна система не почала нищити українську культуру) пов'язують саме з Одеською кіностудією, яка була тоді провідником світового модерного кінематографу.

Г. Юра, вже очоливши український драматичний театр ім. Івана Франка, запросив на цю сцену М. Садовського, який тоді перебував в еміграції у Чехословаччині. Український режисер Арнольд Кордюм встиг зняти його у фільмі „Вітер з порогів“. Ця стрічка довгий час вважалась втраченою і лише три роки тому її було знайдено у одній з приватних колекцій Франції.

Призабуте зараз ім'я режисера Володимира Брауна, який у післявоєнний час зняв чимало радянських фільмів, зокрема на морську тематику.

Яскрава зірка сучасного кіно – Петро Тодоровський з Бобринця, де у краєзнавчому музеї зберігаються копії усіх його фільмів.

**Кропивницький,
Кіровоградська область**



Carpathian Echoes

Traditional Textile Materials and Technologies in the Carpathian Mountains of Romania and Ukraine

EXHIBITION

October 9, 2016 through
March 12, 2017



THE UKRAINIAN MUSEUM
УКРАЇНСЬКИЙ МУЗЕЙ

222 East 6th Street
New York, NY 10003
212-228-0110
www.ukrainianmuseum.org

ВИСТАВКА

9 жовтня 2016 р. до
12 березня 2017 р.

Відлуння Карпат

Текстильні матеріали та їхня специфіка на території румунських та українських Карпат

Всеукраїнський фестиваль присвятили чорнобrivцям

Олександр Костирко

ЗОЛОТОНОША, Черкаська область. – 10 вересня гості з усієї України зібралися на Всеукраїнський фестиваль чорнобrivців з парадом вишиванок, ярмарками, виставками, концертними програмами. Аромат чорнобrivців заповнив Золотоношу, яка цього дня відзначала своє 440-річчя. До міста приїхали гості з 15 областей. Пресу представляли 50 репортерів. У вишиванковій ході взяло участь понад 300 осіб. У парку проведено дитячий фестиваль патріотичної пісні, на якому виступили діти з дев'яти областей України.

На свято завітала делегація з Німеччини, з саксонського міста-побратима Штольберга, зокрема асистенти проекту „Українські партнерства Ерцгебірге” Сільвіо Уліг та Леся Щербій, уповноважений представник муніципалітету Штольберга Марко Галер та фахівець-рятувальник Гайко Пітч і представник пожежної частини району Ерцгебірге Ріхард Курт, які ознайомилися з місцевим амбулаторією Центру первинної медико-санітарної допомоги і подарували п'ять комп'ютерів.

Незадовго до свята німецькі партнери передали золотоніським рятувальникам сучасний ендоскопічний комплекс та комплекти обладнання.

Представники німецької делегації висловили сподівання, що така співпраця буде корисною для обох сторін. Приємною несподіванкою для німецьких гостей стала посьята в почесні українці та вишивані сорочки у подарунок. „Я вражений таким сердечним прийняттям. Я радий бути тут і бажаю вам всього найкращого і гарного свята“, – відзначив у своєму вітальному слові М. Галер.

„Розпочиналося свято з висаджених чорнобrivців біля міської ради, – розповів міський голова Віталій Войцехівський, – а згодом, коли висадили понад двокілометрову чорнобrivцеву алею вздовж центральної вулиці міста, кожна господиня вважала своїм обов'язком завітати своє обійстя цими цілющими для землі і людей квітами. Уся Золотоноша перетворилася на великий запашний квітник, а сам фестиваль – на щорічний всеукраїнський. Завдяки своїм майстриням золотонісці потрапили до Книги рекордів України, сплївши найбільший вінок з чорнобrivців довжиною понад три метри.

„Нині про Золотоношу як місто чорнобrivців знають в усьому світі саме завдяки єдиному в Україні та у світі однойменному фестивалю. Щорічно, спеціально до свята, золотонісці плетуть величезний вінок із квітів, основу якого складають саме чорнобrivці, прикрашають його яскравими стрічками і врочистою ходою, у вишиванках йдуть через усе місто у центральний парк, щоб покласти його до підніжжя пам'ятника Тараса Шевченка“, сказав В. Вой-



На концертній сцені фестивалю в Золотоноші. (Фото: Олександр Костирко)

цехівський.

„Сьогодні Золотоноша стало справжнім епіцентром творчості талановитих людей. Хочеться побажати, щоб у майбутньому цей фестиваль став міжнародним“, – зазначив голова Черкаської обласної адміністрації Юрій Ткаченко. Разом з міським головою він вручив золотонісцям відзнаки Президента України – ювілейні медалі „За значні особисті заслуги у становленні незалежності України, в утвердженні її суверенітету та зміцненні міжнародного авторитету, вагомих внесок у державне будівництво, соціально-еко-

номічний, культурний розвиток, активну громадську політичну діяльність, сумлінне служіння українському народові“.

На свято завітали Народний артист України Анатолій Гнатюк, Заслужена артистка України Світлана Мирвода, співачка Астроя та інші відомі артисти.

Фестиваль патріотичної пісні зібрав чимало золотонісців та гостей міста. На фестивалі були виступи хореографічних колективів міста, гала-концерт переможців фестивалю та тригодинний концерт рок-гурту „Golden City“.



Посвята гостей з Німеччини у почесні українці.



Український вінок – символ слави та процвітання.



Урочиста хода з вінком вулицями Золотоноші.



Вінком вишанували Тараса Шевченка.

First time home buyer?

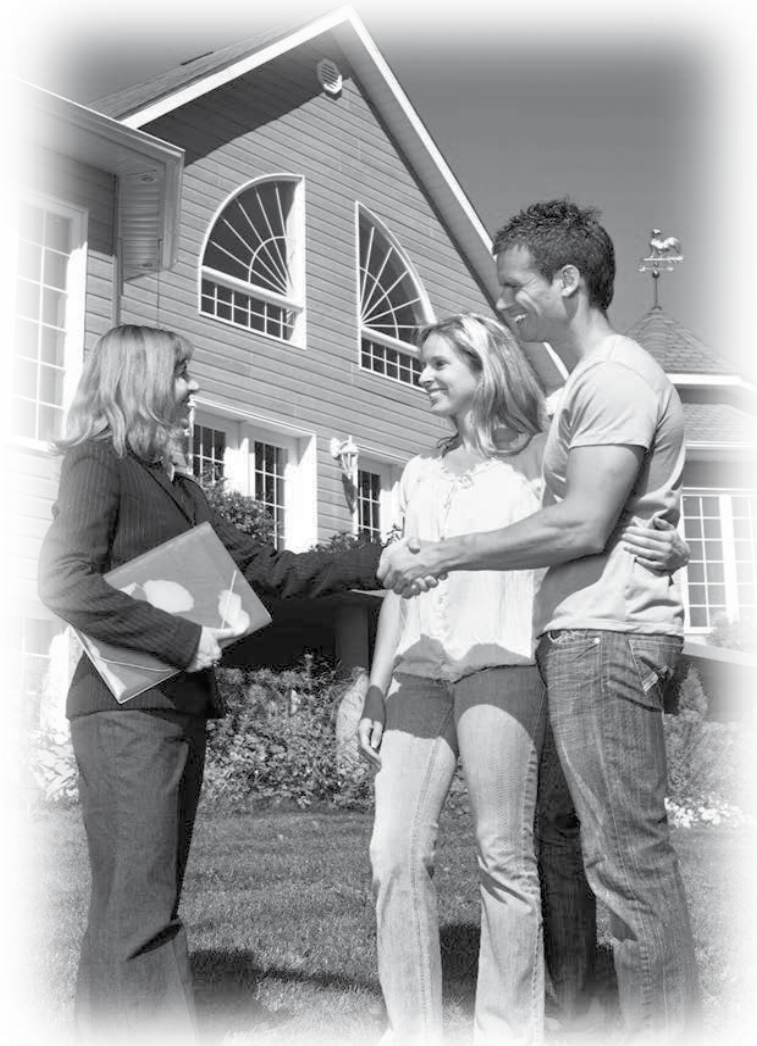
Qualify for a mortgage with

10% down

NO PMI

3.60%* APR

25 year fixed



SELF RELIANCE NEW YORK Federal Credit Union

A full service financial institution serving the Ukrainian American community since 1951.

MAIN OFFICE: 108 SECOND AVENUE NEW YORK, NY 10003 Tel: 212 473-7310 Fax: 212 473-3251

E-mail: Info@selfreliancenyc.org; Website: www.selfreliancenyc.org

Outside NYC call toll free: 1-888- SELFREL

Conveniently located branches:

KERHONKSON: 6329 Route 209 Kerhonkson, NY 12446 Tel: 845 626-2938; Fax: 845 626-8636

UNIONDALE: 226 Uniondale Avenue Uniondale, NY 11553 Tel: 516 565-2393; Fax: 516 565-2097

ASTORIA: 32-01 31ST Avenue Astoria, NY 11106 Tel: 718 626-0506; Fax: 718 626-0458

LINDENHURST: 225 N 4th Street Lindenhurst, NY 11757 Tel: 631 867-5990; Fax: 631 867-5989

Your savings federally insured to at least \$250,000
and backed by the full faith and credit of the United States Government

NCUA

National Credit Union Administration, a U.S. Government Agency



SRNYFCU NMLS# 699320

EQUAL HOUSING
LENDER

**10% down-payment required; 1-4 family owner occupied first home; no points; no Private Mortgage Insurance required; no prepayment penalties; 300 payments; \$5.06 cost per \$1,000.00 borrowed for 25 year term period. Interest rate may change at any time without prior notice. APR – Annual Percentage Yield.*

НОВИНИ НАУКИ

Мирослав Шкандрій доповів про націоналізм

Галина Костюк

ТОРОНТО. – У Науковому Товаристві ім. Шевченка (НТШ) 22 травня відбулася доповідь проф. Мирослава Шкандрія „Український націоналізм сьогодні, вчора і позавчора”.

Голова НТШ д-р Дарія Даревич привітала присутніх та доповідача – гостя з Вінниці. Вона сказала, що найновіша його праця „Ukrainian Nationalism: Politics, Ideology and Literature 1929-1956” уже розійшлася, але він привіз попередні видання, які можна набути після доповіді. Д-р Д. Даревич попросила члена дирекції Українського-канадського дослідно-документаційного центру Мирослава Іваніка представити доповідача.

М. Іванік почав з того, що два роки тому Енн Епельбавн надрукувала статтю про український націоналізм, вказавши, що Український націоналізм потрібний у першу чергу. Стаття викликала обговорення, котре докотилося до Торон-

то. Проф. М. Шкандрій у Вінніпезькому університеті 10 років очолював департамент германістики і славістики.

„Проблема з українським націоналізмом є така, – продовжив М. Іванік, – що він, по суті, є віртуальним явищем, якого ніхто не бачив, на відміну від Європи, де націоналістичні партії здобувають велику популярність і є реальною дійсністю. Але західні медія надмірно переймаються українським націоналізмом. Книга професора Шкандрія у мене стоїть поруч із дослідженнями Зайцева про інтегральний націоналізм та Вісоцького про польський та український націоналізми. Однак, праця Шкандрія-літературознавця відрізняється більш розкутою перспективою”.

Проф. М. Шкандрій розпочав із застереження, що не презентуватиме свою книгу, а побудує доповідь про три перспективи чи ретроспективи щодо націоналізму: як сьогодні дивитися на націо-

налізм, а як у 1950-1960-их роках, як у 1930-их роках? Він розповів, що недавно був в Україні, проводив опитування про націоналізм. Усі без винятку думали, що він має на увазі „Правий сектор” і „Свободу”. Усе інше не вважалось націоналізмом. У середовищі інтелектуалів націоналізм має забарвлення екстремізму у мовній, етнонаціональній політиці, нетолерантності до чужої думки. Але такий націоналізм не є загрозою в Україні.

Вторгнення російських військ змінило ситуацію. До „Правого сектора” записуються різні люди. Туди йдуть молоді хлопці, які хочуть отримати зброю і змагатися за Україну. Андрій Білецький створив „Азов” – тепер цей батальйон влився в українське військо і змінився. Ідеологія менш важлива, ніж потреба воювати. „Свобода” почалася як ідеологічна організація. Деякі групи спекулюють на історії ОУН та УПА, вважають себе спадкоємцями, хоча нічого спільного не мають. Інтелектуа-



Проф. Мирослав Шкандрій. (Фото: Христя Колос)

ли вважають, що „Правий сектор” і „Свобода” створені провокаторами.

Як ідеться про символіку, то демократичний рух її абсорбує.

(Закінчення на стор. 14)

З доповіддю виступив проф. Василь Калимон

Галина Костюк

ТОРОНТО. – 14 червня у Науковому Товаристві ім. Шевченка (НТШ) з доповіддю „Україна: стан економічних реформ і корупції” виступив проф. Василь Калимон. Голова НТШ д-р Дарія Даревич привітала присутніх, проф. В. Калимона та його дружину Ольгу і запросила проф. Максима Тарнавського представити доповідача.

М. Тарнавський сказав, що має велику честь розповісти про В. Калимона – професора-емерита Університету Західного Онтаріо, викладача різних університетів, включаючи Гарвардський, відомого науковця, який багато друкується, а також є відомим дорадником, консультантом у тому числі – в Міністерстві економіки України.

Проф. В. Калимон почав свій виступ з застереження, що йому нелегко говорити українською мовою на економічні теми, тому перепросив за вживання англійських слів. Бути дорадником в Україні – нелегка праця, є багато причин для розчарування, зазначив проф. В. Калимон. Сказати, що в Україні немає жодних економічних реформ не можна, але потрібно провести дуже багато принципових змін, щоб вивести економіку на потенційний зріст.

Доповідач повідомив про певні успіхи. До найголовніших з них проф. В. Калимон зарахував стабілізацію бюджету. Дефіцит урядового бюджету значно зменшився. „Наталія Ярьсько була міністром фінансів, я її дуже шаную, – сказав доповідач, – вона спричинилася до дійсних реформ. Її вже немає в уряді, на жаль, як і багатьох інших реформаторів”. Значно знизилася інфляція. Минулого року вона становила 40 відс., а цього року – лише 12 відс. Стабілізувалася гривня – 25 грн. до 1 дол.

Найзначнішою реформою, на думку проф. В. Калимона, стали ціни на газ. Вони були абсурдні, велика частина газу розкрадалася. Уряд Володимира Гройсмана проголосив, що

ціни на газ в Україні наближаються до ринкових – це дуже важливе досягнення. Важливо однак вказати, що без цілковитої реформи усієї системи нафтогазового господарства цей позитивний крок не може змінити ситуацію на краще.

Поважний успіх у формі урядових закупів зменшує корупцію у різноманітних закупівлях, включаючи мілітарні. Це ще не повний успіх, але рух до нього. Також важливою позитивною рисою сучасної української економіки є реструктуризація боргів, сказав доповідач.

Не є нормальним тримільйонний борг Росії – Віктор Янукович позичив гроші і поклав на свій рахунок. Був певний прогрес у податковій системі, але ще далеко до норми. Певні успіхи є у зниженні кількості агенцій, котрі регулюють економічне життя. Вони були джерелом хабарів. Трохи поменшало бюрократії, числа урядовців.

Почалися реформи банкової системи. Панував страшенний хаос, у банках було багато корупційних грошей. Тепер починається порядок, є певний поступ. Ці реформи не допроваджені до кінця, не є вдосконалені, але початок зроблено. 70 банків зачинили.

Які стоять завдання перед економікою України? На думку доповідача, найголовнішою проблемою є те, що земля ще не приватизована. Уже 20 років тому видали селянам сертифікати на паї, але немає можливості правильно використовувати землю – не можна її продати, купити, закладати у банку як завдаток. Малі ферми не можуть функціонувати, розбудовуватися. Популісти кажуть, що це потрібно для людей. Але насправді ситуацію використовують великі олігархи, які володіють великими площами землі. Навіть реєстрація паїв так багато коштує, що ніхто не може це собі дозволити. Цей потенціал не використовується. Плян В. Гройсмана включає можливість розглядати приватизацію землі.

Другим важливим завданням, на думку проф. В. Калимона, є приватизація урядових підприємств,

котрих в Україні налічується 4,000. Процес приватизації застряг. Навколо тих підприємств є багато корупції. Керівники творять дефіцит, який покривається із державного бюджету. Політичні партії цю ситуацію підтримують. Деякі підприємства є стратегічними – нафтогаз, труби. Ті, що продукують потяги, в Україні теж відносять до стратегічних, але доповідач не погоджується з такою думкою.

В Одесі є хемічна фабрика, на якій панує страшна корупція. Ця фабрика прямує до приватизації, але це дуже незначна частина. Є велика потреба перебудувати управління – замінити ставлеників політичних партій професіоналами. Найбільш складна ситуація – в „Укрнафті”. Ігор Коломойський б'є усі дивіденди українського уряду уже роками. Пробували відібрати у нього владу, але він каже, що підписав договір з Юлією Тимошенко на право призначати управителів.

Є велика проблема бюрократії. 200 тис. осіб працюють у Міністерстві економіки. На папері вони майже нічого не заробляють – живуть з хабарів, тому там тримаються. Вимагають хабарі за найменшу послугу. Треба зменшити число працівників і підвищити платню тим, котрі залишаються. Популісти кажуть, що платня має бути контрольною, але, як хочемо мати чесних службовців, то треба платити так, щоб можна було жити, додав проф. В. Калимон.

Податкова система просякла корупцією. Система збору податків потребує кардинальних змін. Велика проблема – пенсійний фонд. Пересічні пенсії в Україні страшенно мізерні – не до вижиття. Бюрократи використовують пенсії для себе. Вік пенсійний мусить бути підвищений. На сьогодні українці мають право іти на пенсію у 50 років.

Економіка не може існувати при такій корупції. Україна знаходиться на рівні Зімбабве. Найважливіша річ, найважливіша реформа – боротьба з корупцією. Найбільш корумпованими є олігархи,



Проф. Василь Калимон. (Фото: Христя Колос)

продовжував доповідач. Вони творять монополістичні системи. Ринат Ахметов використовує електрику. Найгіршим є те, що олігархи стримують усі реформи. Вони контролюють політичний процес, блокують виконання законів. Найкращий приклад – антикорупційне бюро. Все це страшенно перешкоджає розвиткові малих і середніх підприємств. Монополісти не хочуть конкуренції, а це відлякує закордонний капітал. При такій корупції жодні великі гроші не придуть в Україну. Корупція створює колосальний тиск на бюджет. Олігархи ухиляються від сплати податків. У прокуратурі й поліції глибоких реформ нема – змінили тільки тих, що працюють у автоінспекції.

Щоправда, є певні позитивні речі, наприклад, можливість розвинути торгівлю з Європою. Набагато зменшилася торгівля з Росією. Є добрий ІТ-сектор. Величезний потенціал має агробізнес. Україна може стати незалежною в енергетиці за п'ять-шість років. Олег Гаврилишин завершив роботу над книгою, з якої можна більше довідатися про ці питання.

Доповідь викликала велике зацікавлення і жваву дискусію.

Софія Роль...

(Закінчення зі стор. 5)

дуєт Дениса Довірак і Наталя Садова, Аліса Панчук, Поліна Дашкова, Анастасія Багінська, Софія Лозіна, Андрій Бойко та Софія Шкідченко.

Конкурс Дитяче Євробачення-2016 з участю дітей віком від 10 до 15 років відбудеться 20 листопада у сто-

лиці Мальти – Валетті.

Найбільша заслуга в тому, що саме С. Роль стала переможницею національного відбору, належить їй батькам, які помітили природжений талант дитини до співу, успадкований від мами Лариси, яка має дуже гарний голос. Дитячі пісні у виконанні шестирічної дівчинки час від часу передавало українське радіо, вона брала участь у багатьох дитя-

чих пісенних конкурсах на яких, як правило, перемагала або посідала призиви місця.

С. Роль навчається у київській загальноосвітній школі. Адміністрація і вчителі школи радіють успіхам своєї учениці. Вони сподіваються, що, як і Джамала, Софія своїм виступом також зачарує Європу і на цілий світ прославить Україну.

Україна стала восьмою країною,

яка визначилася зі своїм представником на Дитячому Євробаченні-2016. До цього своїх виконавців уже назвали Албанія, Болгарія, Мальта, Македонія, Вірменія, Росія та Білорусь.

Анатолій Ковальчук – голова Бориспільського об'єднання Товариства „Просвіта“ ім. Тараса Шевченка, Київська область.

Хто до чого...

(Закінчення зі стор. 1)

Володимира Путіна таку жалюгідну характеристику, котра не може не ображати почуття українців і всього світового українства: що головною ознакою сильного лідера є дотримання свого слова, і що „виходячи з цього розуміння, я бажаю Путінові стати сильним лідером“.

І це все, що може сказати Президент П. Порошенко про В. Путіна? Президент України, схід якої вже два роки горить вогнем війни, підпаленим тим самим В. Путіним? Як же можна вживати слова „сильний лідер“ стосовно злочинця, котрий є страшною загрозою не лише для України, але й для всієї європейської цивілізації?

Отже, найближчими тижнями

це станеться: Президент П. Порошенко в черговий раз ламатиме Верховну Раду через коліно, домагаючись ухвалення змін до Конституції в частині децентралізації і надання Донбасові особливого статусу. Чи вдасться це йому? Адаже хибність такого рішення – самоочевидна.

„Назвіть мені будь-яку країну з проблемою сепаратизму, де прийняті зміни до Конституції, які фактично закріплюють сепаратизм і безконтрольність над певною частиною території... Цього не зроблено ні в Грузії, ні в Азербайджані, ні в Молдові. То чому Україна повинна змінювати свою Конституцію у зв'язку з агресією Росії? Це пошук легкого вирішення надзвичайно складної проблеми російської агресії коштом України“, – говорить колишній

Міністр закордонних справ, а тепер заступник голови Комітету Верховної Ради з міжнародних питань Борис Тарасюк.

Хто підтримає П. Порошенка, крім проросійського „Опозиційного блоку“? „Народний фронт“, 80-членна фракція парламентської коаліції, не готовий до такого рішення: „Допоки обстріли тривають, допоки не будуть звільнені всі полонені, допоки російські військові, до останнього військового, не покинуть Донбас, а місцеві терористи не складуть зброю, навіть починати розмови про особливий статус та вибори на окупованих територіях ми не будемо“.

Мабуть, як і під час першого читання в серпні 2015 року, не проголосують за окремий статус Донбасу фракції „Самопоміч“ і Радикальної партії. Щодо „Бать-

ківщини“, то є вже певні сумніви: останнім часом вона все тісніше сходиться з „Опозиційним блоком“.

Проте проблема в іншому. Навіть якщо жодна депутатська рука не підніметься за „особливий статус“ для Донбасу, президент України, на превеликий жаль, не перетвориться враз з олігарха-комерсанта на бойового полковника. Замість, не гаючи часу, вибудувати непробивну оборонну „лінію Манергайма“, П. Порошенко, як свідчить українська розстежувальна преса, робить спроби перекупити телеканали, котрі належать іншим олігархам. Зокрема „112-ий“, який дозволяє собі гостру, але ніколи не безпідставну критику на адресу влади.

Звісно – без критики легше жити. Але легше й впасти...

Мирослав Шкандрій...

(Закінчення зі стор. 13)

вав, але не абсорбував ідеологію. Єврейська громада, яка була активна під час Майдану, випустила сорочки із написами „Жидобандерівець“. Вони висміюють

путінську політику.

Друга ретроспектива – 1950-1960-ті роки. В ті часи ОУН хотіла позбутися спадщини Дмитра Донцова. Зміни відбулися під впливом демократії західних суспільств, а також дисидентського руху. Писання членів ОУН і УПА, які потрапляли на Захід, зміню-

вали погляди людей. Хто аналізує це, хто читає книжки 1950-1960-их років, архіви? Ми не збираємо спогадів очевидців. Без нас, там, де нас немає, інші говорять про нас – про участь у Голокості, про різницю на Волині.

У 1950-1960-их роках був створений темний міт історії ОУН. А що ми знаємо про 1930-ті і 1940-ві роки? Мало хто аналізує ці часи. Люди навіть не знають прізвищ ідеологів. Хто знає Юліана Васіана, Володимира Мартинця? Вони творили ідеологію і були дуже цікавими людьми та філософами. Євген Олеський – надзвичайно цікава особа. Ніхто його не досліджує. Ці люди варті того, щоб про них писали. Дуже цікаві дискусії відбувалися у ті часи. Дехто твердить, що вони були нацистами. Прочитаймо, що вони писали, як дискутували про державний устрій, продовжував доповідач. У листуванні, де вони були дуже щирими, видно як вони ставилися до Д. Донцова. На Заході Д. Донцов і ОУН – те саме. Насправді, Євген Коновалець намагався скеровувати Д. Донцова, а той не давався.

Одним з моїх відкриттів, поділився проф. М. Шкандрій, була захоплююча дискусія між ідеологами. Доповідач виділив три головні типи націоналізмів: націонал-демократи – їх є більшість; ОУН – інтегральний, організований націоналізм; донцовський табір – фанатичний. Д. Донцов підтримував Гітлера, був расистом, мав прихильників. Для мене важливо, наголосив проф. М. Шкандрій, щоб українці розрізняли ці типи націоналізмів.

Доповідач зробив відкриття – була в 1930-их роках спільна мітотворчість. Семеро письменників, найближче зв'язані з ОУН, були зацікавлені козацькою державою, Київською Руссю, сильними людьми України. Другий міт – повернення. Третій – міт Риму – сильної держави. Євген Маланюк, Юрій Липа, Олена Теліга, Улас Самчук, Юрій Клен наближались до мітотворчості. „Для мене дуже важливо читати

їхні твори, але я сприймаю цю епоху комплексно, де література, ідеологія, політика перепліталися“, – зауважив доповідач. Він почувався першим читачем цих текстів.

На Заході твердять, що ОУН співпрацювала з нацистами. Але це просто вихоплювання і перекручування цитат. Насправді ОУН використовувала ситуацію для боротьби за незалежну Україну. Євген Онацький і В. Мартинець були сильними опонентами Д. Донцова і нацизму, але про це не згадують. В. Мартинець нападав на расистську політику гітлерівців. Всі ідеологи ОУН походили зі східної України. Вони добре розуміли ментальність українців на сході. Ю. Липа був лікарем. Він добре усвідомлював важливість генетичних досліджень (Сталін заборонив такі дослідження). На сучасних веб-сторінках Ю. Липа цитується, але перекручено. Коли ви прочитаєте Ю. Липу повністю, до кінця, то побачите, що він був антирасистом, сказав М. Шкандрій.

Важко передати складності історії. У свідомості людській прості форми витісняють складніші структури. Але щоб правильно передати ті непрості часи, потрібні складні форми. Треба зрозуміти динаміку тих часів, коли все змінювалося. Інфантильні оповіді розпадаються при зустрічі з реальністю. Не треба ні демонізувати, ні героїзувати націоналізм, а треба аналізувати. Не треба відкидати аргументи опонентів чи ігнорувати їх, а треба відповідати аргументовано, зі знанням справи.

Доповідач досліджував архіви Служби безпеки України у Києві, архів Д. Донцова у Варшаві, архів М. Семешка. Спадщина ОУН складна – є світлі і темні сторони, ствердив доповідач. Їх треба намагатися зрозуміти. Тільки добре знання тієї епохи допоможе сучасним українцям не підпасти під вплив радикальних сил.

Доповідь проф. М. Шкандрія мала великий успіх, обговорення тривало довго – порушені питання хвилювали всіх.

Life Insurance • Annuities • Endowments

Look at Life Insurance in a whole new way.

Life Happens.

Then...?

In the event of death,
Single Premium Whole Life Insurance can provide a financial safety net to help families maintain their standard of living.

- Issued to persons between the ages of 0-95
- Minimum premium is \$300
- One time policy fee of \$25
- One payment insures the person for life
- Upon death of the insured, the beneficiary receives the proceeds tax free

\$25 Fee Waived Now Thru 12/20/16

Single Premium Whole Life Insurance can provide a financial safety net to help families maintain their standard of living. Now through 12/20/16, the UNA is waiving its \$25 fee to help you take the first step to insure you and your family's future. Call the Home Office or sign up at: October 1 - Ukrainian Festival in Whippany, NJ; October 29 - St. Demetrius Ukrainian Festival in Carteret, NJ.

Home Office - (800) 253-9862
Sales - (888) 538-2833

Ukrainian National Association, Inc.
2200 Route 10, Parsippany, NJ 07054 • General Information - 800-253-9862
www.UkrainianNationalAssociation.org
facebook.com/UkrainianNationalAssociation

ROB PORTMAN

ROB PORTMAN IS STANDING UP FOR UKRAINE IN THE FACE OF RUSSIAN AGGRESSION BY:

CO-FOUNDING AND CO-CHAIRING THE SENATE UKRAINE CAUCUS.

CHAMPIONING THE SUPPORT FOR THE SOVEREIGNTY, INTEGRITY, DEMOCRACY AND ECONOMIC STABILITY OF UKRAINE ACT.

TRAVELING TO UKRAINE ON SEVERAL OCCASIONS TO REASSURE THE UKRAINIAN PEOPLE OF CONTINUED U.S. SUPPORT AND ACKNOWLEDGING THEIR SACRIFICES.

COSPONSORING OF THE UKRAINE FREEDOM SUPPORT ACT.

AUTHORIZING FUNDING TO UPGRADE THE WEAPONS SYSTEMS ON U.S. ARMY STRYKERS IN EUROPE.

CONTINUOUSLY CONDEMNING THE RUSSIAN BACKED SEPARATIST SHELLING OF THE DONBAS AND LUHANSK REGIONS.

STRONGLY SUPPORTING AND ADVOCATING FOR THE U.S. TO PROVIDE UKRAINE WITH THE NECESSARY LETHAL DEFENSE WEAPONS TO DEFEND ITSELF.



PAID FOR BY PORTMAN FOR SENATE COMMITTEE

ПОДІЇ В УКРАЇНІ

Знайшли вкрадені портрети

Світлана Орел

КРОПИВНИЦЬКИЙ, Кіровоградська область. – 22 вересня директор обласного художнього музею Тетяна Ткаченко-Суханова повідомила, що до музею передані портрети Тимоша Хмельницького та Розанди Лупул-Хмельницької – сина і невістки гетьмана Богдана Хмельницького.

Ці портрети знайшли на горіщі старого будинку у Олександрії. Новий власник вивозив звідти сміття, серед якого і виявились невеличкі полотна. Він віддав їх своєму товаришеві, який виставив їх на аукціон в інтернеті. Відразу від однієї гривні вартість зросла до кількох десятків тисяч гривень.



Портрети Тимоша Хмельницького та його дружини Розанди Лупул-Хмельницької представили в Кіровоградському обласному художньому музеї. (Фото: деро-Львів)

Коли новий власник дізнався, що картини у 1960 році викрадено з Львівського історичного музею, то вирішив повернути їх музеєві.

Відбулася військова проща до Зарваниці

Михайло Михайлинин

БЕРЕЖАНИ, Тернопільська область. – 17-18 вересня відбулося VIII Всеукраїнське військово-паломництво до Марійського центру у Зарваниці під гаслом „Вірних стереже Господь“. Цей захід організувала Українська Греко-Католицька Церква (УГКЦ) спільно з Міністерством оборони України.

Серед учасників прощі, яких налічувалось майже 2,000 осіб, були представники Збройних сил України, Національної гвардії України, Національної поліції України, державної прикордонної та пенітенціарної служб, Міністерства надзвичайних ситуацій, учасники бойових дій, їхні родини, добровольці, курсанти та лицесисти військових навчальних закладів, військові капеляни.

Українські військові взяли участь у відновленні військової присяги на вірність Україні, а також хресних та шлюбних обітниць. Всі з молитвою пройшли хресну дорогу, взяли участь у літургії. Захисників України привітав керівник Департаменту Патріаршої курії УГКЦ у справах душпастирства силових структур України, військовий капелан Єпископ Михайло Колтун.

Крім молитовної програми, для військових було підготовлено концерти, на яких виступили оркестра Збройних сил України та навчаль-

ного центру Національної гвардії України, артисти Заслуженого академічного ансамблю пісні і танцю Збройних сил України та відомий гурт „Українські барви“. Було зачитано привітання від Президента України Петра Порошенка.

Військові принесли до Зарваниці велику гірлянду, прикрашену квітами, пшеничним колоссям, червоною калиною та синьо-жовтими стрічками, як символ миру на українській землі. Військових приїхали привітати діти з особливими потребами з Бережан. Вони подякували їм і подарували свої малюнки, з побажаннями мирного сонечка на рідній землі.

Після завершення Богослужіння за полеглих захисників України почалася злива, але це не зупинило Марійську ходу зі свічками до пам'ятного знаку в честь загиблих героїв України. І тут вдові Героя України генерала Сергія Кульчицького було вручено пам'ятний знак почесного паломника та ікону Божої Матері Зарваницької.

19-22 вересня, вперше в Україні, у Зарваниці відбувся конгрес Марійських духовних центрів Європи. Делегації з Франції, Польщі, Ірландії, Словаччини, Угорщини, Англії, Румунії, Швейцарії та Латвії взяли участь у спільній конференції та разом молилися за Україну. Зарваниця входить до Європейської Марійської мережі, яка нараховує 20 найбільших духовних центрів Європи.



Військові України на прощі у Зарваниці.

Форум видавців відбувся у Львові

Олександр Вівчарик

ЛЬВІВ. – 15-18 вересня у місті відбувся 23-й Форум видавців – найбільший український книжковий ярмарок та один з наймасовіших заходів подібного типу у Східній Європі.

Цього року в ньому взяли участь представники 27 країн, було зареєстровано 996 учасників – автори, перекладачі, літературознавці, музиканти, художники, громадські діячі, видавці, книготорговельники, поліграфісти. 434 книжки від 99 видавництв були номіновані на здобуття премії „Найкраща книга Форуму 2016“.

Книжковий ярмарок працював у Палаці мистецтв і на проспекті Свободи. Відбулася презентація найкращої книги року – артенциклопедії „Ukraine. The Best. Культурний простір від А до Я“. До неї увійшли 123 діячі культури України. Міністер культури України Євген Нищук сказав, що це книга про людей, якими Україна гордиться. Восени ця книга буде представлена на щорічному книжковому ярмарку у Франкфурті. А до кінця року її буде перекладено англійською мовою.

У програмі форуму були зустрічі з авторами, вечірки, ніч поезії та музики „non-stop“, літературний фестиваль, бібліотечний форум та фестиваль „Місто Лемма“, поетична вистава „Тичина, Жадан і Собаки“. Зірковим гостем став Фредерік Бегбедер – один з найпопулярні-



„Ukraine. The Best. Культурний простір від А до Я“ – найкраща книга року в Україні. (Фото: Олександр Вівчарик)

ших сучасних письменників Франції, літературний критик та телеведучий.

Представники депутатської групи „Об'єднання добровольців та учасників АТО“ Львівської обласної ради повезли з форуму книжки дітям сходу України. Нові цікаві видання отримали школярі Станиці Луганської та Лисичанська.

Дві презентації на форумі стосувалися й автора цих рядків. У Національному музеї-меморіалі „Тюрма на Лонцького“ 15 вересня було презентовано збірку „Позапростір“, до якої увійшло моє оповідання „Вільна жінка“, а також оповідання мого сина Назарія „Ніч на вокзалі“. Наступного дня в культурно-мистецькому центрі „Дзига“ було презентовано збірку малої детективної прози „Без терміну давності“. У ній уміщено моє оповідання „Адель“.

Вчителі повернулися з війни

Олександр Костирко

ЧЕРКАСИ. – 21 вересня в обласному Інституті післядипломної освіти педагогічних працівників відбулося урочисте відкриття експозиційної залі „Воїни світла“, присвяченої освітянам, які були або нині перебувають в зоні бойових дій. Таких в області виявилось 33 особи, троє з них загинули на сході.

У музеї представлені речі, малюнки дітей, вірші, документи учасників бойових дій та добровольців, уламки боеприпасів. Своє місце зайняв і 17-метровий рушник єдності. Кожен з експонатів має свою історію, кожна річ – це частинка війни.

Учитель історії та географії з Умані Сергій Бузиновський, наприклад,

пішов на війну добровольцем навесні 2014 року, брав участь у боях за Слов'янськ, обороняв гору Карачун. Після демобілізації повернувся до школи.

На відкритті з вітальним словом до присутніх звернулася ректор інституту Наталія Чепурна, яка розповіла історію створення експозиції. Вона зазначила, що у 2016 році було вирішено провести обласну акцію, присвячену учителям-учасникам війни, після чого з'явилися книга „Шикувалися воїни світла. Оповідь про героїв“ і зала „Воїни світла“.

Вчителям-захисникам свої вірші прочитали діти-автори з книги „Шикувалися воїни світла“, а маленькі кадети гімназії ч. 9 виконали пісню „Воїни світла“.



Кадети Черкаської гімназії ч. 9 і воїни на відкритті музею. (Фото: Олександр Костирко)

До США приїздить оркестра 1918 року народження

Левко Хмельковський

У січні-квітні 2017 року в США відбудуться виступи Національної заслуженої академічної симфонічної оркестри України. Я написав 1918 рік у заголовку не помилково – у листопаді 1918 року постановою Ради Міністрів Української Народної Республіки було засновано оркестру, яка пережила нелегкі часи, коли мала назву — Державна симфонічна оркестра Української РСР. З відновленням незалежності України стала Державною симфонічною оркестрою України, а від 1994 року указом Президента України отримала статус Національної і сучасну назву.

28 листопада 1918 року газета „Державний вісник“ надрукувала постанову Ради Міністрів України про заснування Державної симфонічної оркестри ім. Миколи Лисенка з відрахуванням на її утримання 66 тис. карбованців. Головним диригентом був призначений Олександр Горілий (1863-1937) – відомий композитор та музично-громадський діяч, який особисто знав Петра Чайковського.

Один з перших концертів оркестри в грудні 1918 року був присвячений творчості М. Лисенка: звучали симфонічні фрагменти з опери „Тарас Бульба“ та оркестрова транскрипція симфонічної фантазії композитора „Козак-Шумка“.

О. Горілий походив з села Малі Щербиничі, Чернігівщина. Був репресований у 1937 році. З 1937 року протягом 25 років колективом керував Натан Рахлін. Згодом головними диригентами оркестри були Стефан Турчак, Володимир Кожухар, Федір Глушенко, Ігор Блажков, Теодор Кучар, Володимир Сіренко.

З оркестрою виступали солісти – Артур Рубінштайн, Ісаак Стерн, Ієгуді Менухін, Монсерат Кабальє, Гісе Карерас, Давид Ойстрах, Святослав Ріхтер, Еміль Гігельс, Мстислав Ростропович, Леонід Коган, Гідон Кремер, Олег Криса та інші.

Оркестра виконувала прем'єри видатних українських композиторів Бориса Лятошинського, Левка Ревуцького, Євгена Станковича, Мирослава Скорика, а також Сергія Прокоф'єва, Дмитра Шостаковича, Арама Хачатуряна. У 1993-2013 роках оркестра записала понад 100 компакт-дисків. Репертуар оркестри складають симфонічні твори від епохи бароко до сучасного авангарду, акомпаніменти інструментальних та вокальних творів.

До США оркестра приїздить з диригентами Т. Кучаром і В. Сіренко. Т. Кучар народився 31 травня 1963 року в Нью-Йорку, зростав у Клівленді, і є сином вчительки музики Ганни Придаткевич та онуком скрипалі і композитора Романа Придаткевича, організатора Української консерваторії в Нью-Йорку, співорганізатора Товариства прихильників української музики. Т. Кучар виступав як скрипаль і альтист у складі провідних оркестр Клівленду і Гельсінкі, був диригентом оркестр в Південній Африці, Фінляндії, Австралії, Естонії, Чехословаччині.

В. Сіренко народився 1960 року на Полтавщині. Він – лавреат Національної премії ім. Тараса Шевченка, Народний артист України, професор Національної музичної академії України ім. П. Чайковського.

З оркестрою приїздить випускник Королівської академії музики у Лон-



Національна заслужена академічна симфонічна оркестра України.



Selfreliance

Ukrainian American Federal Credit Union

15-тилітній Мортґедж

3.05%

APR*

Відсотки можуть змінюватися

Завітайте на нашу веб-сторінку, або проскануйте "QR code", щоб дізнатись сьгоднішні мортґедж пропозиції.





Фіксована ставка до \$417,000	Відсоток	Пойнтс	APR*
15 - річна	3.000%	0	3.047%

Selfreliance.Com

2332 W. Chicago Ave., Chicago, IL 773-328-7500

302 E. Army Trail Rd., Bloomingdale, IL 630-307-0079

5000 N. Cumberland Ave., Chicago, IL 773-589-0077

136 E. Illinois Ave. #100, Palatine, IL 847-359-5911

734 Sandford Ave., Newark, NJ 973-373-7839

558 Summit Ave., Jersey, City NJ 201-795-4061

60-C N. Jefferson Rd., Whippany, NJ 973-887-2776

Your savings federally insured to at least \$250,000 and backed by the full faith and credit of the United States Government



National Credit Union Administration, a U.S. Government Agency

Пропозиція стосується тільки однородних домів або багатоквартирних будинків не більших 4-ох помешкань, коли в одному проживає власник. *На день 10-го вересня 2016 р. процентна ставка на 15-річний "FNMA qualified" особистий мортґедж до максимальної суми \$417,000 із 80% позиченої суми порівняльно з вартістю будівлі (LTV) становить 3.047% у річному відношенні (Annual Percentage Rate (APR)); місячні оплати на мортґедж в сумі \$100,000 при вищеподаних умовах становить \$690.58. Оплата за апликацію \$200, 0 пойнтс. Місячна оплата не включає кошти оплат за податки й страхування дому; коли включити суму податків і страхування, місячна оплата буде вища. Мортґедж можуть отримати тільки члени кредитівки, що живуть у визначених географічних місцевостях. Умови щодо процентної ставки і вимог можуть змінюватися без попередження. Вимагається оцінка фінансової спроможності і підтвердження кваліфікації. За докладною інформацією телефонуйте на безкоштовний номер 1.888.222.8571.



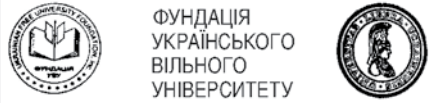
(Закінчення на стор. 18)

ARKA

Нитки, тканина до вишивання,
писанкові прибори, касети, відео-
касети, CD, шкільні книжки, хустки,
кераміка, різьба.

89 East 2nd St., New York, NY 10009

Tel.: (212) 473-3550



ЗАСЛУГОВУЄ НА ВАШУ
ВСЕБІЧНУ ПІДТРИМКУ!

Ukrainian Free University
Foundation, Inc.
P. O. Box 1028, New York, NY 10276



МАРІЯ ДРИЧ
Ліцензований Продавець
Страховання Життя
MARIA DRICH
Licensed Life Insurance Agent
Ukrainian National Assn., Inc.

26 Perrine Ave., Jersey City, NJ 07306

Tel.: 201-647-6386

e-mail: marijkauna@yahoo.com



ЮРІЙ СИМЧИК
Ліцензований Продавець
Страховання Життя
YURIY SYMCZYK
Licensed Life Insurance Agent
Ukrainian National Assn., Inc.

2200 Route 10, P.O. Box 280, Parsippany, NJ 07054

Tel.: (973) 292-9800 (Ext. 3055) • Fax: (973) 292-0900

e-mail: symczyk@unamember.com

Ростислав Ратич був патріотом України

23 вересня відійшов від нас вірний друг, ще з гімназійних часів, інж. Ростислав Ратич, благородна людина та щирий український патріот. Він залишив у смутку дружину Галя, дітей Надю, Романа з дружиною Олесею та дітьми Миколою й Анею, Христину та Наталю з чоловіком Ігорем Черником і дітьми Юліяною, Катериною й Іваном, братаницю Дарію, братанка Ярослава, родину в США, Канаді, Україні, приятелів та „Байройтську братію“.

У славній, патріотичній сім'ї членів Українських Січових Стрільців і Української Галицької Армії народились сини Олег, Володар, Любомир і Ростик, які були виховані в українському патріотичному дусі. Ростик народився 19 січня 1930 року в Рогатині. Продовжував навчання в Бережанах. Перед другим пришествям більшовиків 1944 року, щоб уникнути заслання, родина Ратичів опинилась у Байроїті, Німеччина. Старші сини були дивізійники. Володар загинув, Олег повернувся до батьків, Любомир працював, а Ростик вступив до Української таборової гуманітарної гімназії в Байроїті, де батько та мама вчителювали. Там ми подружжись і стали вірними приятелями в гімназії та Пласті. В таборі на нас завжди чигала репатріація, але ми не здавались, „без надії такі сподівались“ і вчилися, щоб освіченими повернутись в Україну та працювати для неї.

У Пласті замість Карпат ми підкорювали Альпи, відвідували музеї, зоопарки, ботанічні сади, парки, солянки, німецькі підприємства, театри, замки, німецькі „кірхи“, плавали по Дунаю та зазізнавались з німецькою та європейською культурою. У Байройтському курені ім. Івана Богуна я був гуртковим у гуртку „Чорні коті“, а опісля курінним. Ростик радо приймав всілякі функції і завдання у провіді, виховував молодших пластуновів. Він доклав багато праці для приготування байройтських пластуновів до змагань на ювілейному Святі Весни, яке відбулося 1947 року біля Міттенвальду в Німеччині.

Після гімназійної матури 19-літній Ростик з родиною емігрував до США 1949 року, й оселився в Едісоні, Нью-Джерзі. Там він почав студії в Ратгерс Університеті. Під час Корейської війни служив у Корпусі інженерів армії у Франції. З армії не зміг був прибути на похорон сво-



Св. п. Ростислав Ратич

го батька 1953 року. Після військової служби продовжував студії в Юніон-Коледжі, одержав ступінь бакалавра з електротехніки у Ферлі Дікінсон Університеті (Fairleigh Dickinson University). Працював інженером-електротехніком в Аерокосмічній шатл-програмі для Бендикс-Елайд.

Р. Ратич одружився з Галею Гирою. У молодій сім'ї народилась Надя, Роман, Христіна та Наталка. Подружжя виховувало дітей в українському дусі. Вони належали до українських організацій і до Пласту. Син Роман одружився з Олесею і їм народились Микола й Аня. Наталка вийшла за Ігоря Черника та в них прийшли на світ Юліянна, Катерина й Іван.

Р. Ратич організував з'їзди Байройтських гімназистів і таборовиків, які відбувались на „Верховині“ або на Союзівці. Він належав до організаційних і виконавчих комітетів і допомагав приготувати книжку „Байройтські спомини з юних днів, днів весни, 1945-1950“, яку я редагував.

Коли він захворів, Галя його доглядала, а діти допомагали. Останні два роки вони ще доглядали швагрову – д-ра Іванку Мірчук-Ратич.

Покійний належав до 1-го Пластового куреня ім. д-ра О. Тисовського, був співосновником пластових станцій в Елізабеті і Нью-Бранзвіку, членом Українсько-Американських Ветеранів у Норт-Порті на Флориді, з родиною належав до Української католицької церкви св. Покрови Пресвятої Богородиці в Нью-Бранзвіку, Нью-Джерзі.

Вічна пам'ять!

Ярослав Ликтей,
Вайтсборо, Нью-Йорк

**DNIPRO LLC.**

- Туристичні послуги: авіаквитки і візи в Україну та інші країни
- Грошові перекази у всі країни світу • Українські та європейські компакт-диски • Українські сувеніри та хустки
- Телефонні картки: 80 хвилин розмови за 5 дол.

ROSELLE, NJ

645 W. 1st Ave.

Tel.: (908) 241-2190

(888) 336-4776

CLIFTON, NJ

565 Clifton Ave

Tel.: (973) 916-1543

PHILADELPHIA, PA

1916 Welsh Rd., Unit 3

Tel.: (215) 969-4986

(215) 728-6040

**ПАЧКИ, АВТОМОБІЛІ
ТА КОНТЕЙНЕРИ
В УКРАЇНУ****Інтенсивні Курси Англійської Мови**

Всі рівні володіння мовою • Англійська мова для підприємництва
Вдосконалення вміння писати і читати • Підготування до іспиту TOEFL
Повний вибір курсів Apple iMac Photoshop та Office for Mac
“English through the Arts” - Центр Діяльності

Spanish-American Institute

служить міжнародним студентам на Times Square від 1955 р.

240 West 35th Street, 2nd Floor, Manhattan, NY 10001

Тел.: 212-840-7111 • Факс: 646-766-0302

Info@sai.nyc • www.sai.nyc

SKYPE: StudentClub • www.FaceBook.com/StudentClub

This school is authorized under Federal Law to enroll non-immigrant alien students.
Registered by the Department of Education of the State of New York.

2200 Route 10 West, Suite 109

Parsippany, NJ 07054

(973) 538-3888 • Fax: (973) 538-3899

ROXOLANA

INTERNATIONAL TRADE, LTD

e-mail: roxolanaltd@roxolana.com

web: www.roxolana.com

**ROXOLANA Travel**

- У нас можна замовити авіаквитки на будь-які авіакомпанії до більшості європейських країн.
- Візові послуги до України (без запрошення).
- Зустрічаємо і відвозимо на летовище.
- Пашпортні послуги. Обмінюємо старі пашпорти на нові українські.

ROXOLANA Money Service**ПЕРЕСИЛАЄМО ГРОШІ В УКРАЇНУ:**

\$100 - \$7	\$500 - \$12	\$900 - \$20
\$200 - \$10	\$600 - \$15	\$1000 - \$20
\$300 - \$12	\$700 - \$17	\$1500 - \$37.50
\$400 - \$12	\$800 - \$17	\$2000 - \$50

Маємо ліцензію на пересилку доларів.
Також пересилаємо в інші країни.

* Додаткова оплата за доставку.
Існують певні обмеження.

ЗАМОВЛЯЙТЕ

Харчовий пакунок „Родинний“ з каталога
вміст пакунок:

борошно - 20 ф., гречка - 10 ф.,
олія - 1 гальон, тушонка - 3 ф., салами - 3
ф., родзинки - 3 ф., дріжджі - 1 ф.,
кава мелена - 2 ф., шоколад - 2 плитки.
Ціна \$99 за 51 ф.

ПАКУНКИ В УКРАЇНУ

МОРЕМ • AVIA

Вага від 10 до 150 фунтів *

- Пересилайте пакунки до нас через UPS.
- Додаткова знижка для організацій.
- Користуйтеся нашими ARS наліпками.
- Для замовлення наліпок, для підбору пакунок телефонуйте: (973) 538-3888.
- Пакунки до Росії, Латвії, Литви, Естонії, Білорусі, Молдови, Казахстану, Грузії,
- Вірменії, Польщі, Чехії і Словаччини.
- Готові продуктові пакунки з каталога.
- Медикаменти на замовлення до України.

1-888-ПАКУНОК (725-8665)

Приїздить оркестра...

(Закінчення зі стор. 17)

доні, лавреат найпрестижніших фортепіанних конкурсів Олексій Гринюк, який нині проживає у Великобританії. Концерти О. Гринюка відбулися в країнах Європи, у США, Мексиці, Марокко, Японії.

Ще один соліст – Діма (Дмитро) Ткаченко – сучасний український музикант-скрипаль, викладач, громадський діяч. Народився в Києві. Почав грати на скрипці й фортепіанні в шість років. Навчався в Києві та Лондоні. Д. Ткаченко – лавреат міжнародних конкурсів у Варшаві, Києві та в Оденсе (Данія).

Концерти почнуться 18 січня на Флориді і закінчатся 26 березня у Каліфорнії. Оркестра має виступити зокрема в Нью-Йорку та Нью-Джерзі – у Моріставні, Нью-Бранзвіку, Юніоні.

Наразі оркестра ще долає фінан-

сові труднощі і має надію на підтримку закордонного українства. Особливі проблеми створює вартість авіаквитків з Києва до Маямі і з Сан-Франціско до Києва.

Про можливість допомоги може порадити генеральний директор оркестри Олександр Горностаї. Він народився теж у 1960 році в Житомирі, закінчив Київську державну консерваторію ім. П. Чайковського, був директором першого Всеукраїнського фестивалю „Червона рута“ у Чернівцях. Від 2006 року працює генеральним директором оркестри і за цей час організував успішні концертні тури до Австрії, Іспанії, Італії, Португалії, Франції, Швейцарії, Японії, ряду інших країн, заснував Українсько-американський музичний фестиваль у Києві.

Телефон і факс О. Горностаї: (38-044) 279-6842, мобільний: (38-067) 440-5052, електронна пошта: a.hornostai@gmail.com. Телефон Т. Кучара в США: 559-455-8989.

„Свобода“ береже пам'ять про Любов Коленську

14 серпня відійшла від нас письменниця і журналістка Любов Коленська, яка 25 років працювала в редакції тижневика „Свобода“. Вона мала вже 92 роки віку, але у пам'яті колег залишилася завжди молодою, енергійною, спраглою творчості.

У редакційній бібліотеці її книжки займають окрему полицю і до них часто звертаються редактори. Л. Коленська дебютувала 1946 року оповіданням „Турботи буднів“ в часописі „Звено“ (Інсбрук), після чого стала авторкою ряду збірок новель, оповідань, нарисів і кількох п'єс, написаних в Нью-Йорку і Джерзі-Сіті.

Л. Коленська, на той час Савчак, народилася 17 квітня 1923 року у Станіславові (тепер Івано-Франківськ), школу закінчила у Львові, а

в Інсбруку – філософський факультет університету. У 1949 році разом з родиною емігрувала до США. Працювала в школі українознавства, потім у „Свободі“.

У 1982 році отримала нагороду Літературного фонду ім. Івана Франка в Чикаго. Її творчість досліджували літературні критики Кость Кисілевський і Володимир Жила.

В редакції її любили за неспокійну, веселу вдачу і шанували за плідну творчість, увагу до дочок Христини і Марти, які обдарували маму черідкою внуків. Коли Любов Коленська перейшла на пенсію, в редакції не забули її працьовитість, живе слово. І це слово завжди житиме з нами у численних книжках письменниці. Вічна їй пам'ять!



Св. п. Любов Коленська в редакції „Свободи“. (Фото: Архів „Свободи“)

Працівники „Свободи“



Ділимося сумною вісткою, що 10 вересня 2016 року, з волі Всевишнього відійшов від нас у вічність наш найдорожчий Чоловік, Батько і Дідо

св. п.

Михайло Белендюк

нар. 4 вересня 1922 року в с. Торське біля Заліщик, Україна.

У смутку залишені:

- дружина - Лідія
- син - Артур з дружиною Лідією
- внучка - Катя Белендюк з чоловіком Давидом Толівером
- внук - Андрій Белендюк
- ближча і дальша родина в Україні й Америці.

Похоронні відправи відбулися в церкві Входа в Храм Пречистої Діви Марії в Норт-Порті, Фла. Тіло спочило на цвинтарі Venice Memorial Gargen.

Вічна Йому пам'ять!



З глибоким жалем подаємо вістку, що упокоївся у Бозі наш незабутній приятель з Байройтської гімназії,

св. п. Ростислав Ратич

людина кришталевого характеру, з люблячим і щирим серцем!

Родині складаємо щирі співчуття.

Вічна Йому пам'ять!

Друзі-однокласники з Байройтської гімназії – випускники 1948 року.

У восьму річницю відходу у вічність нашого найдорожчого і незабутнього Мужа, Батька, Брата і Діда

св. п.

Василя Тершаківця

будуть відправлені Поминальні Служби Божі в:

- Церкві св. Івана Хрестителя в Ньюарку, Н. Дж. 15 жовтня 2016 року о год. 7:45 ранку

- | | |
|--|-----------------------|
| Соборі Входу в Храм Пресвятої Богородиці | Норт Порт, Фла. |
| Соборі св. Юра | Львів, Україна |
| Церкві Різдва Христового | Тернопіль, Україна |
| Соборі св. Андрія Первозванного | Підволочиськ, Україна |
| Храмі Успення Пресвятої Богородиці | Кліцко, Україна |

Вічна Йому пам'ять!



Ділимося сумною вісткою, що 14 вересня 2016 року, відійшов від нас

бл. п.

отець крилошанин Любомир Мудрий

народжений в Золочеві, Україна, 17 квітня 1923 року, колишній парох в Ozone Park і Staten Island, NY.

Похоронні відправи відбулися 19 вересня 2016 року в Українській католицькій церкві св. Тройці в Staten Island, NY, а відтак на цвинтарі св. Гертруди в Colonia, NJ.

У смутку залишилася сестра Дарія.

Вічна Йому пам'ять!

ПЕТРО ЯРЕМА УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

Займається похоронами в **BRONX, BROOKLYN, NEW YORK** і околицях

ДАНИЛО БУЗЕТА – директор Родина **ДМИТРИК**

Peter Jarema Funeral Home, Inc.
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N. Y. 10009

(212) 674-2568

LYTWYN & LYTWYN

UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
Theodore M. Lytwyn, Manager
NJ Lic. No. 3212

AIR CONDITIONED ROOMS

Обслуга ШИРА і СЕРДЕЧНА
Our services are available anywhere in New Jersey.

Також займаємося похоронами на цвинтарі в С. Бавнд Бруку і перенесенням тлінних останків з різних країн світу.

UNION FUNERAL HOME

1600 Stuyvesant Ave (corner of Stanley Terr.)
UNION, NJ 07083
908-964-4222 • 973-375-5555
www.unionfuneralhome.com



Oblast Memorials

PO Box 746, Chester, NY 10918

845-469-4247 E-mail: oblast@optonline.net

ОБСЛУГОВУЄ УКРАЇНСЬКУ ГРОМАДУ В НУ/НД/СТ/РА
З ВИРОБОМ ЗНАМЕНИТИХ

~ ПАМ'ЯТНИКІВ ~ МАВЗОЛЕЇВ

НА ВАШЕ БАЖАННЯ МОЖЕМО ЗУСТРІТИСЯ З ВАМИ
У ВАШОМУ ДОМІ, ЩОБ ОБГОВОРТИ ВАШ ПРОЄКТ.

КАМПАНІЯ РОЗВИТКУ УКРАЇНСЬКОГО КАТОЛИЦЬКОГО УНІВЕРСИТЕТУ



BENEFIT EVENTS
TO SUPPORT UCU

БЛАГОДІЙНІ БЕНКЕТИ
НА ПІДТРИМКУ УКУ

A NEW GENERATION for A NEW UKRAINE!

НОВЕ ПОКОЛІННЯ для НОВОЇ УКРАЇНИ!

The Ukrainian Catholic University is in **the final phase of its Comprehensive Campaign** to support the building of a modern campus and the establishment of new academic programs. **To date, 95% of our goal has been reached – Help us to go over the top!**

Український Католицький Університет **дійшов до завершального етапу Кампанії** зі збору коштів на будівництво нових навчальних корпусів та відкриття нових академічних програм. **На сьогодні ми зібрали 95% від заявленої суми – допоможіть нам перевершити нашу ціль!**



OCT 23
LOS ANGELES

Ukrainian Cultural Center



OCT 29
PHILADELPHIA

Someone Automotive Museum



OCT 30
CHICAGO

Ritz-Carlton Hotel



NOV 6
NEW YORK

The St. Regis

New Venue
for 2016

БІЛЬШЕ ІНФОРМАЦІЇ ТУТ:

зателефонуйте до Української Католицької Освітньої Фундації **1 (800) 599-3671**

або відвідайте нашу сторінку **www.ucef.org**